

cyberpresse.ca

# LA PRESSE

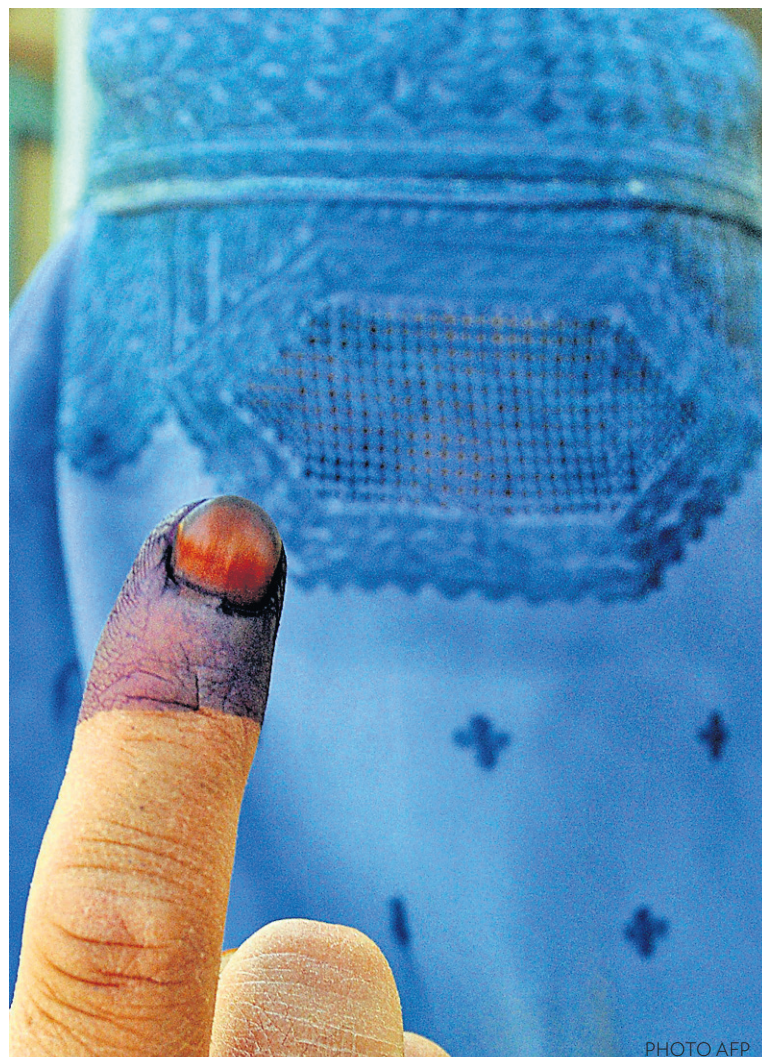


Usain Bolt  
PHOTO AFP

**MONDIAUX D'ATHLÉTISME**  
**BOLT L'EXTRATERRESTRE**  
19,19 secondes: le Jamaïcain a amélioré de 11 centièmes de seconde son précédent record du monde sur 200 mètres, hier, à Berlin.  
SPORTS PAGE 3

## EST-ELLE... UNE FEMME?

Controverse aux Mondiaux d'athlétisme, où une Sud-Africaine, médaillée d'or au 800 mètres, a été soumise à un test de féminité. La Fédération internationale parle d'« ambigüité », la famille crie au scandale.  
SPORTS PAGE 3



## ÉLECTIONS EN AFGHANISTAN VOTER SOUS LES ROQUETTES

Officiellement, tout s'est bien passé, les violences sporadiques n'ont fait qu'une cinquantaine de morts et le taux de participation au vote avoisine les 50%. Officieusement, des journalistes et observateurs postés sur le terrain parlent de bureaux de scrutin déserts et d'un nombre d'électeurs parfois famélique.

AGNÈS GRUDA PAGE A2  
*Le fantasme afghan*  
L'ANALYSE DE MICHÈLE OUMET PAGE A3

## UNE TRADITION EST NÉE

Était-ce une secte? Un club de cricket new age? C'est ce qu'ont dû se demander tous ceux qui ont vu dévaler sur la place Jacques-Cartier, hier, les 1200 convives du premier dîner en blanc montréalais. Le lieu de rendez-vous: les quais du Vieux-Port. L'idée de ce pique-nique chic et élégant est née à Paris il y a 22 ans. Beaucoup de beau monde et de la bonne bouffe. Notre journaliste Nathalie Petrowski est tombée sous le charme. ARTS ET SPECTACLES PAGE 1



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE



Mon clin d'œil **STÉPHANE LAPORTE**  
La seule matière où je risque d'avoir un A, cette année, c'est la grippe. - Un élève  
Venez voir mon blogue! [cyberpresse.ca/laporte](http://cyberpresse.ca/laporte)

EXCLUSIF

# FAUT-IL PROLONGER LE MÉTRO?

MONTRÉAL, LAVAL ET LONGUEUIL  
DISENT OUI UNANIMEMENT



Les maires des trois grandes villes de la métropole vont signer d'ici quelques jours une « entente historique » en vue de la construction de trois nouveaux tronçons du métro. Les maires Tremblay, Vaillancourt et Gladu veulent convaincre Québec d'investir des milliards dans le « parachèvement » du réseau du métro, qui serait prolongé de près de 20 km.  
BRUNO BISSON PAGE A4

PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

## COMPTEURS D'EAU TREMBLAY PRÊT À ANNULER LE CONTRAT, S'IL LE FAUT...

SARA CHAMPAGNE PAGE A4

### LA PRESSE AFFAIRES

## OSISKO A LE FEU VERT

Le projet d'Osisko pourra voir le jour en Abitibi. Québec a donné son feu vert pour exploiter la plus grosse mine d'or à ciel ouvert du Québec. Du côté du géant Rio Tinto, les nouvelles sont moins réjouissantes.  
PAGE 1



## BOMBARDIER UN AUTRE CONTRAT S'ENVOLE

L'avionneur a dû retirer hier une commande ferme de 25 biréacteurs d'affaires Learjet 60 XR placée en juin 2008 par Jet Republic.  
MARIE TISON PAGE 1

### CHRONIQUE



*Polygone et la liberté d'enquêter*  
YVES BOISVERT PAGE A5

### ÉTATS-UNIS

## NOMINATION POLITIQUE?

Lundi prochain, Charles H. Rivkin se glissera dans le rôle d'ambassadeur américain en France. Le président Obama n'a pu résister à la tentation de nommer ce militant démocrate dévoué à un poste prestigieux.  
NICOLAS BÉRUBÉ PAGE A10



mariette clermont  
www.marietteclermont.com

SOLDE  
SOLDE  
SOLDE

## AFGHANISTAN UN SCRUTIN SOUS HAUTE TENSION

## DES BUREAUX DE

Quelque 17 millions d'Afghans étaient invités à se rendre aux urnes hier pour le deuxième scrutin présidentiel de l'histoire du pays. Malgré les menaces des talibans et des violences qui ont fait une cinquantaine de morts, aucun incident majeur n'a perturbé le déroulement de l'élection. Les responsables, ONU et OTAN en tête, se sont félicités du succès de la journée. Mais les bureaux de vote étaient loin d'être débordés. Et des allégations de fraude planent sur l'ensemble du processus.

AGNÈS GRUDA

Officiellement, tout s'est bien passé, les violences sporadiques n'ont fait qu'une cinquantaine de morts et le taux de participation au vote avoisine 50%.

Mais officieusement, des journalistes et observateurs postés sur le terrain parlent de bureaux de scrutin déserts et d'un nombre d'électeurs parfois famélique.

Des informations contradictoires émergeaient, hier, à l'issue du scrutin au cours duquel 17 millions d'électeurs afghans étaient appelés à élire leur président et leurs représentants à des conseils provinciaux.

Chez les optimistes, on retrouve le président sortant Hamid Karzaï: «C'était une très bonne journée, le peuple afghan a défié les roquettes,

les intimidations et les bombes», s'est-il félicité.

«Le vote a été clairement transparent», a dit Richard C. Holbrooke, émissaire américain pour l'Afghanistan et le Pakistan. Des sons de cloche semblables émanaient de l'ONU et de l'OTAN.

Mais cet optimisme était tempéré par des témoignages recueillis sur le terrain, hier. Exception faite du nord du

pays, la participation au vote est très basse, constate Jean McKenzie, responsable du bureau du Institute for War and Peace Reporting à Kaboul.

Cette organisation a des correspondants locaux un peu partout en Afghanistan. «Peu de gens ont voté dans la province de Helmand, dans le Sud. Dans un bureau, on attendait 4200 électeurs. Plus de trois heures après l'ouverture, il n'en était venu que 83», raconte M<sup>me</sup> McKenzie. À Kandahar, une ville de plus 700 000 habitants, on a recensé 40 000 bulletins de vote. «C'est très peu», estime M<sup>me</sup> McKenzie.

«Il est impossible d'estimer avec précision le taux de participation, mais je serais

extrêmement choquée d'apprendre qu'il était de 50%. Car ça ne pourrait signifier qu'une chose: la présence massive de fraude», dit-elle.

L'observateur québécois Jacques Paquette a passé la journée entre une dizaine de bureaux de vote de Jalalabad. «Le vote a commencé à 7h, mais les électeurs n'ont commencé à arriver qu'à 10h, et il y avait très peu de femmes», dit-il. Dans certains des bureaux de scrutin de Jalalabad, moins de 30% des électeurs ont exercé leur droit de vote.

La Commission électorale indépendante de l'Afghanistan a décidé hier de rallonger d'une heure la période de votation. Mais au bureau où M. Paquette devait sur-



PHOTO FARZANA WAHIDY, ASSOCIATED PRESS

Exception faite du nord du pays (ci-dessus, à Mazar-e-Charif), la participation au vote a été très basse, selon Jean McKenzie, du bureau du Institute for War and Peace Reporting à Kaboul. «Il est impossible d'estimer avec précision le taux de participation, mais je serais extrêmement choquée d'apprendre qu'il était de 50%», dit-elle.

## Une pluie de roquettes sur Kandahar

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN  
LE SOLEIL

KANDAHAR — Les talibans ont tenté d'empêcher les habitants de Kandahar de voter à l'élection présidentielle d'hier en faisant pleuvoir les roquettes sur la ville et en piégeant ses routes avec des engins explosifs. Signe des craintes suscitées dans la population, les responsables du scrutin disent avoir observé une diminution du taux de participation par rapport à l'élection précédente.

Plus d'une quinzaine de mines artisanales ont été enfouies sous les routes de Kandahar, a rapporté le général Abdul Bashir Salihzai, commandant de l'armée afghane dans la province. Pendant que les militaires s'affairaient à désamorcer ces engins, deux groupes d'insurgés ont pris position au nord et au sud de la ville pour y faire pleuvoir des roquettes.

Pendant une partie de la journée, des explosions ont pu se faire entendre sporadiquement dans Kandahar, où *Le Soleil* se trouvait. «Les talibans ont multiplié les attaques pour essayer d'empêcher les gens de voter», a résumé le général.

Les roquettes lancées sur Kandahar ont fait deux morts en matinée, dont une femme qui se trouvait dans sa maison. L'obus qui l'a fauchée a également blessé ses deux enfants.

Chef de la police dans la province, le général Noorzai Mirwais a tenté de minimiser l'impact des attaques qu'ont menées les insurgés. «Les Afghans ont subi 30 ans de guerre, ils sont habitués à ça», a-t-il dit en montrant son doigt couvert d'encre bleue, preuve de sa participation à l'élection.

Il reste que la Commission électorale appréhende un taux de participation en baisse, même si aucun résultat ne devrait être disponible avant plusieurs jours. «Les gens entendent depuis des mois les talibans dire que s'ils attrapent des personnes avec un doigt bleu, ils vont les tuer. C'est pourquoi les gens sont plus réticents à venir voter. Oui, il y a moins de personnes qu'à la dernière élection», a confirmé Toryalai Ghaznavi, porte-parole de la Commission électorale indépendante d'Afghanistan dans Kandahar.

Les bureaux de vote de la ville sont restés bien peu visités durant la matinée, les électeurs ayant probablement voulu attendre de voir si les talibans passeraient de la parole aux actes en cette journée électorale. Même si quelques déflagrations se faisaient toujours entendre à l'heure du dîner, les électeurs ont profité de l'après-midi pour se rendre aux urnes en plus grand nombre, a indiqué M. Ghaznavi, rencontré non loin du palais du gouverneur.



PHOTO OMAR SOBHANI, REUTERS

Des explosions ont pu se faire entendre sporadiquement dans Kandahar pendant une partie de la journée hier. Comme ailleurs dans le pays, les électeurs devaient être fouillés avant de pouvoir entrer dans les bureaux de vote.

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?  
[nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?  
[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	SPORTS 6	Horaires télévision	ARTS 4
Astrologie du jour	AFFAIRES 11	Loterie	A 6
Bourses	AFFAIRES 8 et 9	Monde	A 10 et A 11
Décès	AFFAIRES 12	Petites annonces	AFFAIRES 4 et 10
Forum	A 13	Sudoku	AFFAIRES 4

## Météo

Orages en matinée, vents légers, maximum 27, minimum 19. AFFAIRES 10

AFGHANISTAN UN SCRUTIN SOUS HAUTE TENSION

# VOTE DÉSERTS

veiller le décompte des voix, ce n'était pas nécessaire: il n'y avait plus un chat.

En raison de consignes de sécurité, l'observateur québécois craignait de ne pas

de la capitale étaient désertes. Le Canadien Grant Kippen, qui préside la Commission des plaintes électorales (il en a recueilli une centaine hier), a passé la journée dans un

« Peu de gens ont voté dans la province de Helmand, dans le Sud. Dans un bureau, on attendait 4200 électeurs. Plus de trois heures après l'ouverture, il n'en était venu que 83. »

pouvoir rester jusqu'à la fin du dépouillement des voix. Mais il s'inquiétait pour rien: les 181 bulletins de vote ont été vite comptés.

Même Kaboul a échappé à la fièvre électorale. Les rues

bureau en face d'un lieu de vote. « Je n'y ai jamais vu de gens faire la queue. »

**Violences sporadiques**

Plus d'une cinquantaine de personnes ont perdu la

vie hier dans une série d'explosions de violence, qui ont épargné la majorité des bureaux de vote. À l'échelle afghane, c'est un succès.

Ainsi, plus de 20 roquettes sont tombées dans la capitale de la province de Helmand, Lashkar Gah. L'une d'entre elles a atterri sur une file d'électeurs et a tué un enfant.

À Kandahar, les insurgés ont perdu deux personnes qui avaient les doigts tachés d'encre, signe qu'ils étaient allés voter. À Kaboul, la journée a été marquée par une longue fusillade qui a coûté la vie à deux insurgés.

Au total, le gouvernement a recensé 135 attaques d'insurgés qui ont coûté la vie à 26 civils et policiers afghans, et à une trentaine

« REMARQUABLE », SELON HARPER

De passage dans le Grand Nord canadien, hier, le premier ministre Stephen Harper a tenu à souligner, malgré les difficultés, le bon déroulement de l'élection présidentielle en Afghanistan. « Pour un pays qui a connu la guerre civile pendant près de 30 ans et qui n'a jamais vraiment eu d'historique de gouvernance démocratique, ce qui se passe en Afghanistan, malgré tous les défis, est remarquable », a dit M. Harper. Le premier ministre a par ailleurs salué le travail du personnel canadien en Afghanistan; les militaires, les civils, les diplomates et ceux qui travaillent au développement du pays, ainsi que leurs alliés, qui ont selon lui une énorme part du mérite « pour les progrès réalisés, qui ont permis le déroulement d'un processus comme celui-ci ».

— Malorie Beauchemin

d'insurgés. Mais les autorités assurent que 95 % des bureaux de vote ont pu fonctionner normalement.

Et dans ces bureaux, il y avait des gens convaincus de faire un geste important

pour leur avenir. Selon Jean McKenzie, ceux qui s'étaient déplacés pour voter se montraient très optimistes. Ils disaient des choses comme: « Je veux changer la destinée de mon pays. »



Même Kaboul a échappé à la fièvre électorale. Les rues de la capitale étaient désertes. Ci-dessus, un policier afghan se repose sur sa moto tandis que des femmes attendent qu'un bureau de vote de Kaboul rouvre après avoir été réapprovisionné en ballots.

PHOTO DAVID GUTTENFELDER, ASSOCIATED PRESS

LES ÉLECTIONS EN CHIFFRES



PHOTO AP

2

C'est la deuxième élection présidentielle directe de l'histoire de l'Afghanistan, après celle de 2004.

41

Nombre de candidats à la présidence. Deux sont des femmes.

17 millions

Nombre d'électeurs inscrits, dont quelque 40 % de femmes.



PHOTO AP

135

Nombre d'attaques de rebelles recensées par le gouvernement. Elles auraient tué neuf civils, neuf policiers et huit soldats afghans.

95,5 %

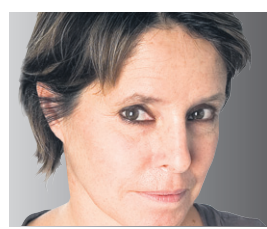
La Commission électorale indépendante afghane a annoncé que 95,5 % des 6519 bureaux de vote ont pu ouvrir leurs portes.

300 000

Les 64 000 soldats de la force multinationale de l'OTAN en Afghanistan étaient chargés de sécuriser les scrutins avec 36 000 Américains et 200 000 policiers et soldats afghans.

D'après AP et AFP

## Le fantôme afghan



MICHÈLE OUIMET  
CHRONIQUE

Tout va bien, ont répété l'OTAN et le président Hamid Karzaï. Washington a même parlé de succès: les Afghans ont voté, le taux de participation a oscillé autour de 50 % et les talibans se sont tenus relativement tranquilles. Il n'y a eu qu'une cinquantaine de morts, une brouille dans ce pays où on s'entretue depuis 30 ans.

Tout va bien donc, tout va très bien.

Ça, c'est le fantôme. La réalité est plus complexe, plus difficile à cerner. Les bureaux de vote venaient à peine de fermer que le président Karzaï et l'OTAN parlaient d'un taux de participation de 50 %. Au Canada, ce chiffre sort plusieurs heures après la fin du scrutin.

Cinquante pour cent. Permettez-moi d'en douter. L'Afghanistan est en guerre, une bonne partie de la population vit dans des villages reculés, les moyens de communication sont minimalistes et une partie des boîtes de scrutin voyage à dos d'âne. Impossible d'estimer le taux de participation avec une telle rapidité.

Les journalistes sur le terrain à Kaboul ont raconté que les rues étaient vides. Je regardais les images à Radio-Canada: bureaux de vote quasi déserts, magasins fermés, ville fantôme. Je ne reconnaissais pas Kaboul toujours si agité, si fébrile avec ses échoppes en désordre, ses marchands ambulants et sa cir-

**En 2004, les gens étaient enthousiastes. Cinq ans plus tard, la peur et la désillusion ont sapé le moral des Afghans.**

culatation hystérique.

Il fallait vraiment que les Afghans aient peur pour se barricader de la sorte. Les journalistes du Monde, de Libération, du New York Times, du Guardian, des réseaux anglais et français de Radio-Canada racontaient la même histoire: les électeurs sortaient en compte-gouttes.

La perception des journalistes a été confirmée par Jean McKenzie du IWPR, un organisme spécialisé dans les zones de guerre qui a des correspondants partout en Afghanistan.

Impossible d'estimer le taux de participation, a-t-elle expliqué à ma collègue Agnès Gruda. « Je serais extrêmement choquée d'apprendre qu'il y a eu 50 % de participation ou plus. Si c'est le cas, ça ne pourrait signifier qu'une chose: qu'il y a eu de la fraude massive. »

Personne ne sait vraiment ce qui s'est passé, hier, en Afghanistan. Les résultats préliminaires ne sortiront que demain et le score final ne sera connu que dans deux semaines. Si tout va bien. Et si les ânes trottaient assez vite.

Et il ne faut pas oublier la fraude qui a entaché tout le processus. Il n'y avait même pas

de liste électorale. L'électeur se présentait avec sa carte dans le bureau de son choix. Selon le Guardian, environ 3 millions de fausses cartes électorales circulaient dans le pays. Sur un total de 17 millions.

L'encre indélébile a aussi fait jaser. Tous les électeurs devaient tremper leur doigt dans l'encre. Difficile de voter deux fois avec une tache sur le doigt. Dans plusieurs endroits, l'encre n'était pas indélébile. Les gens réussissaient à l'enlever avec du simple détergent. D'autres

enduisaient leur doigt d'huile avant de voter pour empêcher l'encre de tacher. Fiez-vous aux Afghans pour trouver des trucs, ils sont très ingénieux.

En 2004, les gens étaient enthousiastes. Un vent d'optimisme balayait l'Afghanistan et des électeurs formaient de longues files devant les bureaux de vote. Le taux de participation a atteint 75 %. Cinq ans plus tard, la peur et la désillusion ont sapé le moral des Afghans. Pourquoi risquer sa vie pour élire un gouvernement corrompu à l'os et incapable de remettre le pays sur les rails?

Il y a une limite au courage.

■ ■ ■

Serge Marcoux a été ambassadeur du Canada en Bosnie-Herzégovine de 1996 à 1999. Il a vécu entre Serbes, Croates et Bosniaques dans « une situation exactement similaire à celle que vous décrivez » en Afghanistan, m'a-t-il écrit.

« Ce ne sont pas des élections qui créent la démocratie, mais la démocratie qui permet des élections libres et équitables », a-t-il dit.

Hier, les élections n'étaient ni libres ni équitables. Une conclusion s'impose: la démocratie n'existe pas encore en Afghanistan.



Pour joindre notre chroniqueuse: [michele.ouimet@lapresse.ca](mailto:michele.ouimet@lapresse.ca)

## MONTRÉAL PLUS



PHOTO ALAIN ROBERGE, ARCHIVES LA PRESSE

Les maires de Montréal, Laval et Longueuil sont sur le point de signer une entente pour construire trois nouveaux tronçons au métro sur une période de 10 à 15 ans.

Protocole Montréal-Laval-Longueuil pour prolonger le métro

# Une entente signée sous peu

EXCLUSIF

BRUNO BISSON

Les maires des trois grandes villes de la métropole vont signer d'ici quelques jours une « entente historique » de collaboration en vue de la construction de trois nouveaux tronçons du métro projetés à Montréal, à Laval et à Longueuil. Le « Protocole des trois villes », comme l'ont surnommé plusieurs des intervenants qui participent à cette entente qui s'est négociée pendant des mois, vise à convaincre le gouvernement du Québec d'investir des milliards de dollars dans le « parachèvement » du réseau du métro, qui serait prolongé de près de 20 km, sur une période de 10 à 15 ans.

En contrepartie, les trois administrations municipales s'engageront « à travailler ensemble à l'intégration des autres modes de transport collectif et de transport actif afin de maximiser les retombées des investissements », qui pourraient s'élever à plus de 3 milliards (en dollars courants).

La signature de cette entente vise aussi à répondre au souhait exprimé l'hiver dernier par la ministre des Transports du Québec, M<sup>me</sup> Julie Boulet, qui a invité les maires des trois grandes villes à s'entendre pour le choix d'un « projet porteur » commun pour la mise en valeur des transports collectifs métropolitains.

À Montréal, la ligne 5 (bleue)

de métro. Actuellement, le tronçon nord de la ligne 2 (orange) se termine à la station Montmorency, à Laval, tandis que le tronçon ouest de cette même ligne s'arrête à Côte-Vertu dans l'arrondissement de Saint-Laurent. Le projet permettrait de relier ces deux extrémités de la ligne 2, en formant une boucle entre Montréal et Laval.

fois soumis au printemps à la ministre Boulet un projet de six stations, qui amènerait le métro jusqu'à l'aéroport de Saint-Hubert, à huit kilomètres de la seule station actuelle de la Rive-Sud.

Des représentants des trois villes concernées ont confirmé à *La Presse*, ces derniers jours, l'annonce imminente de ce Protocole, qui n'attendrait plus

dent du comité exécutif de l'administration Tremblay, André Lavallée, a pour sa part assuré que les travaux de construction du prolongement du métro vers Anjou pourraient être lancés dès le printemps prochain, dans l'est de Montréal, si le gouvernement donnait son aval au projet aujourd'hui.

« Nous avons un projet déjà fort documenté, qui pourrait être lancé en très peu de temps, a dit M. Lavallée. C'est précisément le genre de projet que recherche le gouvernement du Québec parce que son investissement pourrait contribuer tout de suite à relancer l'économie. »

Au cabinet de la ministre des Transports, hier, on a décliné l'invitation de *La Presse* à commenter cette revendication commune des maires des trois plus grandes villes de la métropole, en attendant la signature officielle de ce « Protocole des trois villes ».

Selon les règles actuelles de financement des transports en commun, les coûts de développement du réseau du métro sont normalement assumés à 100 % par le gouvernement du Québec.

« Nous avons un projet déjà fort documenté, qui pourrait être lancé en très peu de temps. C'est précisément le genre de projet que recherche le gouvernement du Québec parce que son investissement pourrait contribuer tout de suite à relancer l'économie. » — André Lavallée, responsable des dossiers de transport à Montréal

du métro serait prolongée d'environ cinq kilomètres vers l'est, jusqu'à Anjou, et comporterait cinq nouvelles stations dans les arrondissements de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension, de Saint-Léonard et d'Anjou. Ce projet a fait l'objet de multiples études et annonces depuis 25 ans.

À Laval, les deux parties de la ligne 2 (orange) seraient « bouclées » par la construction d'un nouveau tronçon de près de six kilomètres, et l'ajout de cinq stations

À Longueuil, le prolongement de la ligne 4 (jaune) du métro permettrait de desservir des pôles majeurs de déplacement de toute la Rive-Sud, comme l'hôpital Pierre-Boucher et le cégep Édouard-Montpetit, en plus de rejoindre des secteurs résidentiels denses de la ville.

Au moment où le Protocole a été négocié entre les trois grandes villes, le projet de Longueuil prévoyait quatre stations. L'administration du maire Claude Gladu a toute-

que la signature des maires Gerald Tremblay (Montréal), Gilles Vaillancourt (Laval) et Claude Gladu (Longueuil).

Le directeur des communications et des relations avec les citoyens de la Ville de Longueuil, François Laramée, a ainsi confirmé que ce projet de prolongement figure aujourd'hui dans les priorités de l'administration, en matière de développement urbain.

En entrevue à *La Presse*, le responsable des dossiers de transport et vice-prési-

ENQUÊTE DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

## Tremblay prêt à annuler le contrat des compteurs d'eau

SARA CHAMPAGNE

Le maire de Montréal est prêt à annuler le plus gros contrat de l'histoire de la métropole s'il le faut. Pour la première fois depuis que le contrat des compteurs d'eau est sous la loupe du vérificateur général de la Ville, le maire Gerald Tremblay a accepté de briser le silence, hier, en point de presse. Et s'est abstenu de défendre bec et ongles la transparence de l'attribution

du contrat, comme il l'a fait au printemps, quand l'affaire a éclaté au grand jour.

Un article paru hier dans le quotidien *The Gazette*, dans lequel les termes du contrat sont épluchés dans le détail, révèle que des négociations pour calculer les risques financiers ont eu lieu jusque dans les dernières heures qui ont précédé la signature du contrat avec GÉNIEau, consortium formé par Simard-Beaudry

et Dessau, dont l'un des dirigeants est Tony Accurso. Celui-là même qui a accueilli Frank Zampino, ancien président du comité exécutif de la Ville, sur son yacht de luxe.

Gérald Tremblay a d'abord rappelé que c'est lui qui a demandé une enquête auprès du vérificateur général, et que c'est lui qui « a suspendu le contrat ».

« Nous sommes déjà au courant des informations parues

dans les journaux. Il n'y a rien de nouveau. Cependant, si, après enquête, le vérificateur général de Montréal démontre qu'il y a des doutes quant à la pertinence du contrat, le processus, ou encore quant à sa légalité, j'ai l'intention d'entamer les démarches nécessaires pour voir à l'annulation du contrat », a affirmé Gérald Tremblay.

Quant à l'enquête en tant que telle, M. Tremblay a

soutenu que tout ce qu'il sait, c'est que les personnes concernées par ce contrat ont donné de l'information pertinente. Et que d'autres personnes seront questionnées par le vérificateur, qui s'est engagé à déposer son rapport le 21 septembre prochain. « Tout ce que je dis, je le pense depuis le début », a-t-il enfin rétorqué à un journaliste qui avait demandé s'il détenait des informations privilégiées sur les résultats de l'enquête.

En juin dernier, l'administration a dégagé 825 000 \$ pour permettre au vérificateur général de faire la lumière sur le contrat des compteurs d'eau. Étant donné les délais serrés, Jacques Bergeron, nouveau vérificateur, s'est entouré d'une équipe d'experts, dont des comptables et des ingénieurs en plomberie, sans passer par des appels d'offres.



■ NE LE DIS À PERSONNE  
CE SOIR 21 H SANS PAUSE PUBLICITAIRE

HUIT ANS APRÈS L'ASSASSINAT DE SA FEMME,  
ALEX REÇOIT UN MYSTÉRIeux COURRIEL.  
MARGOT SERAIT-ELLE VIVANTE ?

THRILLER AVEC MARIE-JOSÉE CROZE, FRANÇOIS CLUZET,  
ANDRÉ DUSSOLLIER, NATHALIE BAYE

CÉSARS DU MEILLEUR ACTEUR (F. CLUZET), DU MEILLEUR RÉALISATEUR,  
DU MEILLEUR MONTAGE ET DE LA MEILLEURE MUSIQUE, 2007



Télé-Québec

# Polygone et la liberté d'enquêter



**YVES BOISVERT**  
CHRONIQUE

Enfin. Enfin un peu de bon sens dans le dossier Polygone, ce sous-produit du scandale des commandites. Et enfin un mot d'ordre puissant, clair, à l'usage des tribunaux québécois concernant la liberté de la presse.

Le jugement rendu la semaine dernière par trois juges de la Cour d'appel ne concerne qu'un élément bien secondaire du scandale des commandites. Mais les principes qui y sont énoncés ne l'avaient pas encore été aussi bien par une cour du Québec. Et comme il s'agit du plus haut palier judiciaire québécois, le message devrait porter.

Sur le point central, la Cour d'appel répète ce que la Cour suprême a dit depuis longtemps: ce n'est qu'en dernier recours qu'un juge peut empêcher la publication d'une information, pas simplement «au cas où». Il y a pourtant 15 ans que la Cour suprême a dit qu'on avait eu tort d'interdire la diffusion d'un documentaire sur l'orphelinat Mount Cashel, édictant du même coup un test rigoureux à l'usage des tribunaux pour décider des ordonnances de non-publication.

Le milieu judiciaire résiste pourtant. Les médias y sont largement vus comme des mouches du coche qui au mieux ne nuisent pas, et au

pire peuvent faire dérailler des négociations, interrompre des procédures, en un mot, nuire à ce qu'on appelle «la bonne administration de la justice».

Quel soulagement, donc, de voir la Cour d'appel rappeler à quoi peut bien servir ce droit constitutionnel.

Deuxièmement, la Cour d'appel dit ceci qu'elle n'a jamais dit aussi clairement: les médias ont le droit de diffuser des informations confidentielles, même si la source d'information a violé un engagement de confidentialité.

Autrement dit, les médias ne sont pas liés par les engagements de confidentialité des autres. Dans la mesure où ils diffusent une information d'intérêt public, les médias ont parfaitement le droit de révéler des informations confidentielles.

Cela tombe peut-être sous le sens pour le commun des mortels, mais dans le milieu juridique c'est loin d'être le cas.

Comme le dit le juge Allan Hilton dans ce jugement, «interdire aux journalistes d'utiliser des informations confidentielles aurait pour effet de limiter sérieusement, sinon d'anéantir, leur capa-

cité d'enquête et de cueillette d'information».

Le juge Pierre Dalphond en rajoute: «En démocratie véritable, cette liberté de diffuser ne se limite pas aux informations rendues publiques par le gouvernement de temps à autre, mais aussi à celles que le journaliste obtient sans poser un geste illégal. Cela comprend les informations obtenues d'une source qui manque à une obligation de confidentialité imposée à elle, mais non aux journalistes.»

Il va encore plus loin: «L'histoire démontre que la préservation de la démocratie, incluant le respect de la règle de droit, n'est parfois possible que grâce à des fuites à un journaliste par des sources non autorisées à les commu-

pas notre plaisir pour autant.

Revenons en arrière. Polygone est une des firmes poursuivies par le gouvernement fédéral pour avoir obtenu des millions illégalement dans le cadre du programme des commandites. Ottawa réclame 35 millions à Polygone.

Polygone prétend que l'action est prescrite: Ottawa aurait trop tardé à poursuivre. Pour le démontrer, elle veut identifier la source du journaliste Leblanc, peut-être haut placée au gouvernement, pour montrer qu'on avait pleinement connaissance du problème plus de trois ans avant le dépôt de la poursuite.

Polygone, avec l'accord du

interdit à Leblanc d'écrire une autre ligne sur le sujet. La Cour suprême va se pencher sur cette ordonnance cet automne, mais la Cour d'appel fait un détour pour souligner que le juge l'a émise de son propre chef, sans entendre le *Globe* – ce qui est bien sûr inadmissible autant qu'illégal.

Puis, ce printemps, c'est le collègue Joël-Denis Bellavance qui écrit dans *La Presse* sur les négociations entre Ottawa et Polygone. Nouvelle ordonnance, mais cette fois au moins l'avocat de Gesca a pu plaider.

Le juge de Grandpré estime que *La Presse* a «avalisé» la faute de la source gouvernementale qui a violé la confidentialité des négociations avec Polygone. Pour la bonne marche des négociations, *La Presse* ne peut donc plus publier d'information confidentielle.

C'est cette décision que vient de casser la Cour d'appel. D'abord en disant que le juge de Grandpré n'a pas appliqué le test que tout juge devrait appliquer avant de limiter la liberté de la presse. Ensuite en déclarant que les médias ne sont pas liés par les engagements de confidentialité des autres – ce qui reviendrait à nier le journalisme d'enquête. Dans ce cas-ci, en outre, le seul fait confidentiel était la reprise des négociations.

Voilà un jugement qui remet de l'ordre dans les principes et qui reconnaît l'importance fondamentale de l'enquête journalistique. Enfin.

Pour joindre notre chroniqueur: yves.boisvert@lapresse.ca

## Ottawa gronde VIA

MALORIE BEAUCHEMIN

OTTAWA — Le ministre des Transports, John Baird, réprimande VIA Rail pour la gestion de la situation d'urgence du 16 août dernier.

Dans une lettre envoyée au président du transporteur ferroviaire, Paul Côté, que *La Presse* a obtenue, Ottawa blâme VIA Rail pour avoir donné des instructions seulement en anglais au moment où les passagers devaient évacuer le train faisant la liaison Toronto-Ottawa, parce qu'un incendie s'était déclaré dans un des wagons.

«Nous comprenons que les priorités soient différentes en situation d'urgence, mais c'est aussi le moment où il est le plus important pour les passagers d'être bien informés des instructions. Bien communiquer avec eux est donc une priorité parce qu'il s'agit d'une question de sécurité», stipule la lettre, signée par M. Baird, ainsi que par Rob Merrifield, ministre d'État aux Transports.

Lundi, des passagers fran-

cophones s'étaient plaints de n'avoir eu des services qu'en anglais au moment de quitter le train. Deux plaintes ont été déposées au Commissariat aux langues officielles, qui a ouvert une enquête.

Mercredi, les partis de l'opposition avaient reproché au gouvernement de ne pas être en mesure de faire respecter la Loi sur les langues officielles dans ses sociétés d'État.

Le ministre Baird somme maintenant VIA Rail d'enquêter sur l'incident et de rappeler à son personnel «les exigences et attentes linguistiques». Ottawa réclame aussi de la société d'État un rapport sur les mesures qu'elle entend prendre «afin que cette situation ne se reproduise plus».

VIA Rail avait déjà indiqué qu'une enquête interne avait été instiguée pour faire la lumière sur les événements de dimanche dernier. «On est désolés de la situation et on va tout faire pour que ça ne se reproduise plus», avait souligné une porte-parole, mercredi.

### EN BREF

#### Violentes tempêtes en Ontario: un mort

Au moins une personne est morte à la suite de violentes tempêtes pouvant être à l'origine de tornades, qui se sont abattues en Ontario. Certains rapportent même que des colonnes nuageuses ont causé des dégâts dans au moins trois communautés. Plusieurs bâtiments sont endommagés et de nombreux arbres jonchaient les rues de la ville de Durham, après qu'une tornade eut possiblement touché terre. Les services de police de West Grey ont confirmé qu'une personne est morte à Durham au cours de la tempête, mais ils n'ont pas révélé d'autres détails. Par ailleurs, la police de la région de York a affirmé qu'on lui a rapporté que des personnes auraient été blessées après qu'une tornade eut frappé Newmarket, au nord de Toronto.

– La Presse Canadienne

#### Assurance emploi: le PLC veut une estimation indépendante

Les libéraux demandent au directeur parlementaire du budget, Kevin Page, d'évaluer combien coûterait l'uniformisation du seuil d'admissibilité de l'assurance emploi à 360 heures travaillées. Depuis

ce printemps, l'accessibilité à l'assurance-emploi est le cheval de bataille des libéraux fédéraux, qui, à l'instar des deux autres partis d'opposition à Ottawa, dénoncent le fait que le nombre d'heures travaillées requis pour toucher aux prestations d'assurance-emploi diffère radicalement d'une région à l'autre au pays. Les conservateurs jugent que cette mesure serait trop coûteuse et rejettent l'idée d'une telle réforme.

– La Presse Canadienne

#### Harper: l'Arctique n'est pas qu'un objectif stratégique

Stephen Harper a affirmé hier que les besoins sociaux et le développement de l'Arctique canadien ne sont pas relégués au second plan par l'importance qu'accorde son gouvernement à une présence militaire dans la région. Le premier ministre assure être conscient des «problèmes importants» qui sévissent dans le Grand Nord, et il a affirmé que des investissements «sans précédent», dans les infrastructures aideront à corriger la situation. Plusieurs communautés du Nunavut sont aux prises avec un taux de chômage élevé et de nombreux sans abri. Iqaluit, la capitale du Nunavut, et plusieurs municipalités font aussi face à de maintes interruptions de courant, un problème chronique.

– La Presse Canadienne

# Prix les plus bas garantis.



**BANCS**

À partir de 148 \$!



**VÉLOS**

À partir de 198 \$!



**VÉLO ALLONGÉ**

À partir de 348 \$!



**APPAREIL ELLIPTIQUE**

À partir de 398 \$!



**TAPIS ROULANT**

À partir de 998 \$!



**MULTI-STATIONS**

À partir de 1 048 \$!



**BALLONS D'EXERCICE**

À partir de 12,88 \$!



**TAPIS D'EXERCICE**

À partir de 16,88 \$!



**MONITEURS DE FRÉQ. CARDIO**

À partir de 48,88 \$!

\* Prix et disponibilité peuvent changer sans préavis. Détails en magasin.



**fitness DÉPÔT**  
SUPERMARCHÉS D'ÉQUIPEMENTS D'EXERCICES\*

6 magasins sur l'ensemble de Québec Visitez [fitnessdepot.ca](http://fitnessdepot.ca).

WEST ISLAND - 514-421-2302  
DECARIE - 514-908-0888  
LAVAL - 450-688-1440

LONGUEUIL - 450-677-9999  
ST. LEONARD - 514-321-7000  
MONT-ROYAL - BOOMERANG - 514-905-0508

## MONTRÉAL PLUS

# Le maire lance un appel à la négociation aux cols bleus

CATHERINE HANDFIELD  
ET SARA CHAMPAGNE

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a lancé hier un appel à la négociation au syndicat des cols bleus de Montréal, qui déclenche une grève de 24 heures, le 31 août. L'opposition a pour sa part dénoncé l'inaction de la Ville dans le dossier.

Après avoir annoncé la candidature de son parti à la mairie de Montréal-Nord, Gérald Tremblay a été mitraillé de questions sur la grève des cols bleus, qui vise à souligner le deuxième anniversaire de l'échéance de leur contrat de travail.

Le maire de Montréal a rappelé que la Ville avait conclu une entente avec le syndicat en juillet pour harmoniser les régimes de retraite.

«C'était la priorité des cols bleus, a-t-il déclaré. Partant de

là, nous souhaitons continuer dans le même esprit de collaboration et de respect qui est à la table pour qu'on puisse finaliser une entente avec les cols bleus.»

Gérald Tremblay a qualifié de «très raisonnable» l'offre salariale de la Ville à ses cols bleus, soit un gel des salaires pour 2007 et une hausse de 2% pour les trois années suivantes. Le syndicat demande environ 3% par année.

«C'est ma responsabilité de respecter la capacité de payer des contribuables», a déclaré Gérald Tremblay. Je ne peux pas donner plus, et (les cols bleus) le savent très bien.»

Selon Jean-Yves Hinse, directeur des relations professionnelles à la Ville, l'administration est prête à négocier sur plusieurs points qui achoppent, dont le plancher d'emplois et le recours de la Ville à l'entreprise privée.

## Sous-traitance

Le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, a vivement dénoncé hier le déplacement des activités du public vers le privé.

«L'administration actuelle se gargarise d'avoir sabré 300 millions dans les dépenses de la Ville, mais le budget global n'a pas bronché, a-t-il souligné. Bref, on a enlevé 300 millions d'activités internes à la Ville et on les a remis en partie à l'entreprise privée!»

Richard Bergeron a qualifié de «légitime» la grève des cols bleus. Un débrayage qui témoigne selon lui d'un «constat temporaire d'échec des négociations» pour l'administration Tremblay.

La chef du parti Vision Montréal, Louise Harel, a elle aussi blâmé la Ville dans le dossier. «L'administration s'est traîné les pieds et on peut

comprendre l'impatience des cols bleus», a dit M<sup>me</sup> Harel par l'entremise de son attachée de presse, Marie-Hélène d'Entremont.

Louise Harel ne s'est pas prononcée sur le recours à l'entreprise privée. Elle a toutefois fait appel au «sens civique» des cols bleus pour que les services essentiels aux citoyens soient «respectés scrupuleusement» pendant la grève.

L'administration municipale s'est adressée au Conseil des services essentiels pour déterminer les services qui devront être maintenus. La cause sera entendue lundi après-midi.

Le syndicat entend se plier aux demandes du Conseil, qui exigera probablement le maintien des activités dans les usines d'eau potable et des équipes d'urgence pour les bris de feux de signalisation et de conduites d'eau.

## EN BREF

### Union Montréal présente son candidat dans Montréal-Nord

Le tableau des candidats à la mairie des arrondissements est complété pour Union Montréal. Le maire Gérald Tremblay a annoncé hier midi que Gilles Deguire sera le candidat à la mairie dans Montréal-Nord. Il tentera ainsi de succéder à Marcel Parent, qui a déjà annoncé son retrait de la politique municipale. Gilles Deguire a notamment été attaché politique de la députée de Bourassa-Sauvé, Line Beauchamp. Il a travaillé au sein des forces policières durant 30 ans. Il entend faire campagne autour du renouveau à la suite des émeutes à Montréal-Nord.

- Sara Champagne

### Un fugitif arrêté dans Saint-Laurent

Le Groupe tactique d'intervention de la GRC, sous les ordres de l'escouade Condor, spécialisée dans la traque de fugitifs, a arrêté mercredi soir un homme de 26 ans qui se cachait dans un motel de l'arrondissement de Saint-Laurent. Jason Bégin-Tétreault était visé par un mandat d'arrêt pancanadien pour une libération conditionnelle révoquée en novembre 2008. «Nous avons une information nous permettant de croire qu'il était armé et dangereux. Quand les policiers l'ont arrêté, il était en possession d'une réplique de pistolet extrêmement réaliste», indique le porte-parole de la GRC, Luc Bessette. Le fugitif avait été libéré à condition de ne pas être en possession d'une arme ou de réplique d'arme.

- Tristan Pélouquin

### Noyade dans une piscine publique

La noyade d'une petite fille de 4 ans dans une piscine publique de Montréal, mardi, suscite bien des questions quant à la réaction des sauveteurs. Selon des témoins, la fillette se serait retrouvée au fond de la piscine de l'arrondissement de Côte-Saint-Luc, sans que les sauveteurs n'interviennent. C'est sa mère qui a dû aller la chercher. Une autre mère de famille a entrepris les manœuvres de réanimation, toujours sous l'œil des sauveteurs. Lorsque les ambulanciers sont arrivés sur les lieux, les sauveteurs ont cette fois été incapables de trouver une clé servant à ouvrir une barrière d'accès. La fillette a été transportée à l'hôpital, où elle est morte mercredi soir.

- La Presse Canadienne

### Un homme arrêté pour meurtre

Les policiers ont arrêté, hier soir, le présumé auteur du 20<sup>e</sup> homicide à survenir à Montréal en 2009. Les faits remontent au 25 juillet. Le suspect et la victime, qui habitaient le même immeuble dans l'arrondissement de Côte-des-Neiges, se sont alors disputés pour des raisons inconnues. Le suspect aurait violemment frappé la victime, un homme de 70 ans. Celui-ci a été transporté à l'hôpital où il est mort le 13 août dernier des suites de blessures à la tête. Le suspect doit comparaître aujourd'hui et fera face à une accusation de meurtre au deuxième degré.

- La Presse Canadienne

## HÔTEL DE VILLE

# Les travaux cessent brusquement... puis reprennent

SARA CHAMPAGNE

Les travaux sur le toit de l'hôtel de ville ont cessé abruptement hier matin. Et comme par magie, ils ont repris en début d'après-midi. Selon les informations obtenues par *La Presse*, des policiers accompagnés par des gardiens de sécurité ont rencontré pendant quelques heures le nouvel entrepreneur, Asys Réalisations, afin de s'assurer de la sécurité sur le site.

Ces informations ont cependant été démenties par l'attaché de presse du maire de Montréal, Martin Tremblay, qui a affirmé que tout allait bien sur le chantier. «J'ai vérifié avec le chef de la sécurité à

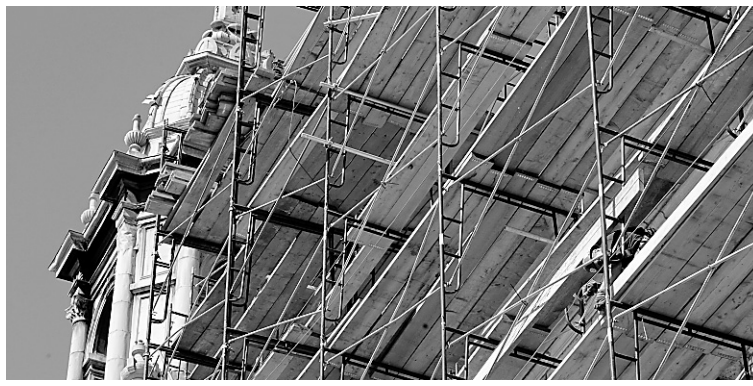


PHOTO ALAIN ROBERGE, ARCHIVES LA PRESSE

Selon les informations obtenues par *La Presse*, des policiers se seraient rendus à l'hôtel de Ville hier pour s'assurer de la sécurité du site.

l'hôtel de ville, a-t-il affirmé. Il n'y a rien d'anormal.»

Selon nos informations, une

lettre de l'entreprise anciennement responsable des travaux, LM Sauvé, devrait être achemi-

née aujourd'hui au cabinet du maire pour l'informer que 200 dalles de béton, actuellement à Sorel, seront livrées sur le chantier aujourd'hui. Ces pièces avaient disparu peu de temps après la reprise des travaux par la compagnie de cautionnement, L'Unique assurances générales.

Dans un article paru hier, *La Presse* a révélé que l'ancien détenteur du contrat de réfection de l'hôtel de ville, Paul Sauvé, avait l'intention de poursuivre la Ville de Montréal pour avoir «injustement perdu le contrat», allègue-t-il. L'homme tente actuellement de récupérer une partie de son équipement sur le chantier, dont les échafaudages et des toiles.

## BULLETIN DE L'ENCHÈRE

### Saisie de pierres précieuses – rubis, émeraudes et saphirs



George Szatkowski, vérificateur de la qualité, expose une émeraude, l'une des nombreuses pierres précieuses.

By EVERETT THOMPSON

(MONTRÉAL) - Plus de 60 pierres précieuses saisies en vertu d'une récente ordonnance de la Cour fédérale en faveur de la Couronne seront mises à l'enchère publique ce dimanche à l'Hôtel Loews à Montréal.

Les articles ont été saisis au nom de

l'Agence du revenu du Canada d'un revendeur de bijoux de l'Ontario ayant une dette fiscale excessive. Le contrat pour la vente des pierres précieuses a été attribué à Asset Auctions qui les mettra aux enchères à la pièce au plus offrant.

Également inclus dans la vente aux enchères, plus de 60 lots d'un riche assortiment de bijoux de qualité provenant d'autres contrats corporatifs comprenant bagues à diamants de 1 à 5 carats, bracelets, colliers, rubis, émeraudes, saphirs, tanzanite, perles et une grande sélection de montres Rolex comme neuves.

La vente aux enchères commence à 13 h. Pour des raisons d'assurance, chaque article a été soumis à une évaluation indépendante. Nous vous convions au Loews Hôtel Vogue situé au 1425, rue de la Montagne à Montréal. L'inspection et l'inscription se dérouleront à 13 h. Les enchères débuteront à 14 h ce dimanche 23 août.

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-08-20

**Jour payé!** 13 14 17 22 29 35 **02 compl.**

**Banco** 02 04 09 18 22  
23 27 30 31 32

**Quotidienne** 3 053 02 14  
4 1513 21 37 41

**Triples**

**Astro** 49 52 56 58 63

Jour - Mois - Année - Signe  
13 DÉCEMBRE 53 BÉLIER **Extra** 6801426

---

**LOTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-08-19

**649** 05 06 22 32 compl.  
23 25 27

**49** 06 12 18 31 compl.  
24 34 43

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	1 3 809 658,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	1 272 118,30 \$	5/6+c	2 75 000,00 \$
5/6	173 1 299,40 \$	5/6	30 750,00 \$
4/6	8 458 50,30 \$	4/6	1 043 75,00 \$
3/6	145 140 10,00 \$	3/6	13 966 10,00 \$
2/6+c	84 462 5,00 \$	2/6+c	9 724 5,00 \$
Ventes totales :	14 055 752 \$	Ventes totales :	713 671,00 \$

**Gros lot prochain tirage (approx.) :** **4 000 000 \$**

**Extra** 8268184

---

**LOTO SUPER 7** **GROS LOT CE SOIR**

**10 000 000 \$ (APPROX.)**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**BARISTAS**

**Championnat régional des Baristas de l'Est 2009**

Dans le monde du café, le barista est un expert dans la préparation et le service du café espresso, cappuccino et latté.

Tout un événement à voir, le dimanche 23 août au Loft du Musée Juste pour rire, 2111 boulevard Saint-Laurent à compter de 9 h 30.

Chaque concurrent devra préparer et servir 12 breuvages espressos différents : 4 espressos, 4 cappuccinos, 4 créations et les présenter à un groupe de juges, le tout en 15 minutes seulement !

**Entrée gratuite**

Un don serait apprécié, il sera remis à l'œuvre de charité *Coffee Kids* qui aide au bien-être des familles dans les pays où se cultive le café.

**UNE MACHINE À CAFÉ ESPRESSO-CAPPUCCINO SERA ATTRIBUÉE SUR PLACE.**

Présenté par MALI, SIMONELLI, TOIES & CAFÉ, KRUPS

**COLLÈGE RACHEL**  
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE PRIVÉ

Établissement privé mixte offrant le cours secondaire complet

• Projet éducatif UNIQUE et repensé en Arts & Communications et profil scientifique adapté à la réalité du 21<sup>e</sup> siècle.

• Structure organisationnelle stimulante et encadrement rigoureux pour 300 élèves.

• Nombreuses activités parascolaires encadrées, semaines thématiques, 3 semaines de relâche et voyages internationaux.

**PLACES DISPONIBLES 2009-2010**

**20 ans de réussites... avec vous!**

**Collège Rachel**  
5030, rue Jeanne-Mance, Montréal (Québec) H2V 4J8  
Téléphone : 514 287-1944 • Télécopieur : 514 287-7523  
collegerachel@qc.aira.com • www.collegerachel.qc.ca

Accessible par le train de banlieue (rive-nord) et 3 stations de métro

**Hâtez-vous!**

**CETTE PROMOTION SE TERMINE CE MERCREDI!**

Carte Cadeau

# BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins  
braultetmartineau.com

Là où la qualité n'est pas un obstacle  
aux bas prix depuis 1960

## C'est la rentrée

Obtenez jusqu'à

# 300\$

en cartes cadeaux

**Jean Coutu** à l'achat de produits sélectionnés



**OBTENEZ 50\$**  
en cartes cadeaux PJC

**SAMSUNG**  
Réfrigérateur de 18,7 pi<sup>3</sup>  
Double système de refroidissement, capteur de température, alarme de porte, verrouillage parental, Energy Star®  
*Livraison, ramassage et service gratuits*  
**2497\$** /36 vers. /mois OU **899\$**  
RABAIS DE 300\$ Rég.: 1199\$



**OBTENEZ 60\$**  
en cartes cadeaux PJC

**Whirlpool**  
Cuisinière avec four autonettoyant  
Four de 4,8 pi<sup>3</sup>, éléments en serpentin ultra-rapides, lumière de four automatique, très grand hublot  
*Livraison, ramassage et service gratuits*  
**2219\$** /36 vers. /mois OU **799\$**  
RABAIS DE 60\$ Rég.: 859\$



**OBTENEZ 50\$**  
en cartes cadeaux PJC

**SAMSUNG**  
Lave-vaisselle  
Cuve en acier inoxydable, niveau de bruit de 53 dB, capteur de fuite d'eau, broyeur d'aliments durs, Energy Star®  
*Livraison et service gratuits*  
**1942\$** /36 vers. /mois OU **699\$**  
RABAIS DE 140\$ Rég.: 839\$



**OBTENEZ 175\$**  
en cartes cadeaux PJC

**Amana**  
Laveuse à chargement frontal de 3,5 pi<sup>3</sup>  
4 vitesses d'essorage jusqu'à 1000 tr/min, 8 programmes, cuve en acier inoxydable, Energy Star®  
*Livraison, ramassage et service gratuits*  
**3803\$** /36 vers. /mois OU **1369\$** La paire  
RABAIS DE 69\$ Rég.: 1438\$



**OBTENEZ 175\$**  
en cartes cadeaux PJC

**Amana**  
Sécheuse de 7,1 pi<sup>3</sup>  
3 niveaux de séchage, 6 programmes, capteur d'humidité  
*Livraison, ramassage et service gratuits*  
**3803\$** /36 vers. /mois OU **1369\$** La paire  
RABAIS DE 69\$ Rég.: 1438\$



**OBTENEZ 150\$**  
en cartes cadeaux PJC

**Mobilier de salon inclinable à dossier haut**  
*Livraison gratuite*  
Causeuse inclinable . . . . . 26,64\$/mois ou 959\$  
**OBTENEZ 150\$ EN CARTES CADEAUX PJC**  
Fauteuil inclinable . . . . . 21,08\$/mois ou 759\$  
**OBTENEZ 100\$ EN CARTES CADEAUX PJC**

A - Étagère 2 morceaux . . . . .	11,92\$/mois ou 429\$
Table de bout . . . . .	3,86\$/mois ou 139\$
Table de centre . . . . .	5,25\$/mois ou 189\$
B - Tour de rangement . . . . .	5,25\$/mois ou 189\$
Tapis 163 x 234 cm (64 x 92 po) . . . . .	11,64\$/mois ou 419\$

**2775\$** /36 vers. /mois OU **999\$** Sofa



**Galerie du sommeil**  
BRAULT & MARTINEAU  
16 succursales

Profitez de 90 jours d'essai

**OBTENEZ 100\$**  
en cartes cadeaux PJC

**AURORE**

- Matelas ferme
- Sans rotation
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
- Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

1 place/431 ressorts ensachés . . . . .	9,56\$/mois ou 459\$
<b>OBTENEZ 100\$ EN CARTES CADEAUX PJC</b>	
Grand lit/709 ressorts ensachés 12,48\$/mois ou 599\$	
<b>OBTENEZ 100\$ EN CARTES CADEAUX PJC</b>	

**1040\$** /48 vers. /mois OU **499\$** 2 places/576 ressorts ensachés

**JVC Everio**  
Caméscope avec disque dur de 60 Go  
Zoom optique 40x, téléchargement Youtube, couvre-lentille automatique, lumière LED, touche tactile, télécommande  
Aussi offert de couleur argent ou rouge  
*Garantie de 12 mois*



**OBTENEZ 25\$**  
en carte cadeau PJC

**1247\$** /36 vers. /mois OU **449\$**  
RABAIS DE 50\$ Rég.: 499\$

**ACL 42 po 1080p 3 entrées HDMI**



**OBTENEZ 50\$**  
en cartes cadeaux PJC

**LG**  
Téléviseur à écran ACL de 42 po  
Résolution pleine HD 1080p, rapport de contraste de 50 000:1, temps de réponse de 5 ms, 3 entrées HDMI, support pivotant  
*Livraison gratuite et garantie de 12 mois*

**2775\$** /36 vers. /mois OU **999\$**

**ACL 32 po 3 entrées HDMI**



**OBTENEZ 50\$**  
en cartes cadeaux PJC

**SHARP**  
Téléviseur à écran ACL de 32 po  
Résolution de 720p, temps de réponse de 6 ms, 3 entrées HDMI, 1 entrée PC  
*Livraison gratuite et garantie de 12 mois*

**1803\$** /36 vers. /mois OU **649\$**  
RABAIS DE 150\$ Rég.: 799\$

# PAYEZ JUSQU'À 48 versements sans intérêt\* JUSQU'EN AOÛT 2013

SUR PRODUITS SÉLECTIONNÉS

**braultetmartineau.com** **Livraison gratuite\*\* 7 jours sur 7** \*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h

- |  |   |                            |   |
|--|---|----------------------------|---|
| <b>BROSSARD</b> Tél.: 450 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)                              | <b>REPENTIGNY</b> Tél.: 450 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)                        | <b>Accord D Desjardins</b> | <b>Desjardins partenaire officiel de Brault &amp; Martineau</b> |
| <b>GATINEAU</b> Tél.: 819 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais) | <b>SHERBROOKE</b> Tél.: 819 562-4242 • 1 800 267-4240 • 3950, boul. Josaphat-Rancourt (Plateau St-Joseph) | <b>MasterCard</b>          | <b>VISA</b>   |
| <b>KIRKLAND</b> Tél.: 514 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)         | <b>SAINT-HUBERT</b> Tél.: 450 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Prom. St-Bruno)             | <b>PAIEMENT DIRECT</b>     |   |
| <b>LASALLE</b> Tél.: 514 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)                         | <b>SAINT-LÉONARD</b> Tél.: 514 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)            |                            |   |
| <b>LAVAL</b> Tél.: 450 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)                        | <b>SAINTE-THÉRÈSE</b> Tél.: 450 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)            |                            |   |

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt »: achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les produits électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais: Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ | 500\$ | 1000\$  
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de: 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$

## POLITIQUE

Dons de la société d'État à des écoles privées

# Le PDG d'Hydro doit démissionner, dit Pauline Marois

ANDRÉ NOËL

La chef du Parti québécois, Pauline Marois, estime que le PDG d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, n'a cessé d'accumuler gaffe sur gaffe depuis qu'il a été nommé à ce poste, et qu'il doit « absolument » démissionner. Les dons aux collèges privés viennent selon elle prouver son manque total de jugement.

« Plus on creuse, plus on découvre des erreurs de jugement », a dit M<sup>me</sup> Marois, faisant référence à la révélation d'un autre don, celui-là au Séminaire de Sherbrooke (un collège privé qu'a fréquenté le premier ministre Jean Charest).

La société d'État versera 180 000 \$ en 12 ans au Séminaire. M<sup>me</sup> Marois reconnaît toutefois que cette contribution n'est pas identique aux dons de 250 000 \$ au collège Notre-Dame et de 200 000 \$ au collège Jean-de-Brébeuf, qui ont été annulés lorsque *La Presse* en a fait état.

Hydro-Québec avait décidé de verser environ 9 millions de dollars à une campagne de financement régionale, qui a profité surtout à l'Université de Sherbrooke et à ses hôpitaux affiliés. Une petite partie de cette somme est redistribuée au Séminaire. L'année dernière, la société d'État a aussi versé de petites contributions, variant de 500 \$ à 10 000 \$, à d'autres écoles secondaires privées.

Mais elle ne fait aucune contribution à des écoles secondaires publiques. Cette politique « n'a pas de bon sens », a dit M<sup>me</sup> Marois, lors d'un entretien avec *La Presse*, hier. « Qu'Hydro fasse des dons à des projets collectifs, à des œuvres de charité, à des organismes communautaires sans but lucratif, d'accord, a-t-elle dit. Mais qu'une société d'État donne des subventions à des écoles privées alors que l'école publique crie au secours, c'est inacceptable. »

M. Vandal a fait ses études secondaires au collège Notre-Dame, dont il préside d'ailleurs le conseil d'administration, et

ses études collégiales au collège Brébeuf. Il a participé à la décision de donner des fonds à Brébeuf, un autre signe d'absence de jugement, selon M<sup>me</sup> Marois.

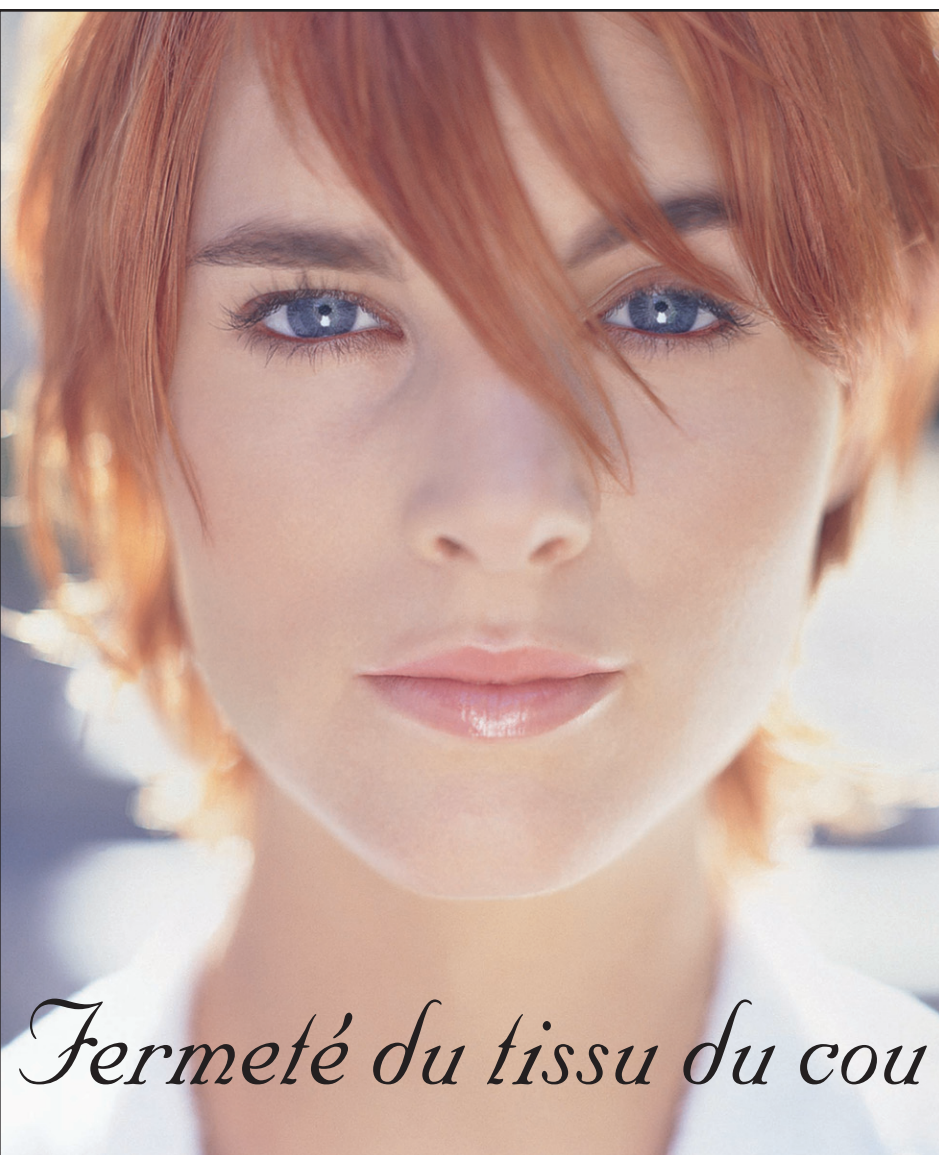
« M. Vandal exécute une série de faux pas, dit la chef de l'opposition officielle. Il a participé à une publicité de la Banque Nationale, comme si l'État prenait fait et cause pour une institution financière au détriment d'une autre. Il a quand même une fonction publique, cet homme-là ! »

« Puis il y a eu l'histoire des factures: Hydro a modifié ses systèmes informatiques, si bien que des citoyens ont été lourdement pénalisés parce que leurs comptes ont augmenté brusquement. Hydro aurait dû assumer une partie des conséquences, mais non. Et rappelons-nous son plan stratégique: le gouvernement a retourné M. Vandal faire ses devoirs. Enfin, il y a ces dons injustifiables aux collèges privés. Alors là, je me dis que ça commence à faire. »

Mardi, Nathalie Normandeau, ministre des Ressources naturelles, a critiqué ces dons, mais réitéré son appui à M. Vandal. « On ne remet pas en question ses compétences comme gestionnaire et PDG d'Hydro-Québec, a-t-elle dit. Le gouvernement a toujours confiance en M. Vandal. »

## 50 000 \$ au Conference Board

Par ailleurs, Hydro-Québec s'est engagée à verser 50 000 \$ au Conference Board du Canada. Le hic, c'est que le PDG d'Hydro siégeait aussi au conseil d'administration du groupe de réflexion et d'analyse économique lorsque la mandataire a été accordée en 2006. Depuis, en novembre 2008, il a accepté un mandat de deux ans à titre de président du conseil d'administration du Conference Board. La somme a été accordée pour appuyer la confection d'une étude annuelle qui compare différentes données socioéconomiques du Canada avec celles d'autres pays de l'OCDE.

Avec *La Presse* Canadienne

## Fermeté du tissu du cou

### Derma-Lifte COLOSTRUM

contre les outrages

du temps,

combat

l'apparence

des

rides



Achetez une Crème  
**COLOSTRUM**  
et recevez une 2<sup>e</sup> tout à fait  
**GRATUITEMENT** \*

Le relâchement des tissus de la peau survient à un certain moment de la vie. **Derma-Lifte COLOSTRUM** une crème antirides peut donner au cou une apparence plus ferme.

**Derma-Lifte COLOSTRUM** a créé une préparation crémeuse à base de **COLOSTRUM**, pour rehausser l'apparence de la peau du cou. Votre peau paraîtra plus jeune et plus lisse.

Les recherches ont montré que le **COLOSTRUM** possède une multitude de bénéfices, incluant des facteurs épidermiques qui donnent à la peau une apparence revitalisée et raffermie. Son rôle est de renverser l'apparence des signes du vieillissement de la peau et améliorer son élasticité.

Le **COLOSTRUM** renferme 250 substances et se présente comme un des plus forts éléments de la nature. \*\*

Les effets combinés du **COLOSTRUM** sont une véritable ressource pour l'épiderme et ont une influence profonde sur l'aspect, la texture, et la FERMETÉ de la peau du cou. **Derma-Lifte COLOSTRUM** exerce donc ses effets par le cheminement de ses facteurs d'afflux au sein du tissu cutané.

De plus, **Derma-Lifte COLOSTRUM**, en reconnaissant l'importance de la richesse des facteurs du **COLOSTRUM** pour l'homéostasie cutanée, parvient à redonner une belle apparence à la peau en subvenant aux besoins des acteurs pivots de celle-ci. Des acteurs dont le rôle est de retarder les signes, l'aspect et la visibilité des outrages du temps.

\*\*Référence: convention of the American College for Advancement in Medicine.

En vigueur du samedi 22 août  
au mardi 25 août 2009

Derma-Lifte<sup>MD</sup> Colostrum : Ingrédients INCI déposés

Disponible aux endroits suivants :

\* Jusqu'à épuisement de l'inventaire

Espace Santé Beauté Johanne Verdon 1278, rue Jean-Talon est, Montréal 514 279-3709 www.johanneverdon.com	Espace Santé Beauté Johanne Verdon Centre Laval 1600, boul. Le Corbusier, Laval 450 688-5455	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 1128, boul. St-Joseph, Terrasses Des Lilas Drummondville 819 850-1705
Espace Santé Beauté Johanne Verdon 2750, chemin Ste-Foy (Plaza Laval) Bureau 109, Ste-Foy 418 656-1266	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 100, boul. Brien, Galeries Rive-Nord Repentigny 450 657-2032	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 145A, boul. des Promenades, St-Bruno 450 653-6009 (Promenades St-Bruno)
Boutique Luc Mathieu 5455, boul. des Forges, Trois-Rivières 819 378-7777	Boutique Luc Mathieu 2522, rue King Ouest, Sherbrooke 819 823-3322	Boutique Luc Mathieu 227, rue Principale ouest, Magog 819 868-3368
Vitavie au naturel 3333, boul. du Carrefour Promenade Beauport 418 667-0070	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 341-A, boul. Saint-Joseph, Gatineau 819 770-3645	Bio-Actif inc. Heures d'ouverture restreintes 880, rue Michèle-Bohec, Blainville 450 979-2506

Commandes postales  
pour les boutiques Luc Mathieu  
ligne sans frais: 1 877 511-3368  
www.boutiquesantelucmathieu.com

Boutique Luc Mathieu  
104, route du Président-Kennedy, Lévis  
418 833-5933

Ferti 2000: commandes postales  
Tél.: 514 272-1365.  
Ligne extérieure: 1 800 272-1365  
• Lun. 8h à 18h • Mar. au ven. 8h à 17h  
• Samedi 7h à 17h • Dimanche 7h à 17h

1938540

## COLLÈGES BRÉBEUF ET NOTRE-DAME

# Les jeunes du quartier n'ont pas accès aux installations sportives

ANDRÉ NOËL

Les jeunes qui fréquentent le Centre communautaire de loisirs de Côte-des-Neiges n'auraient à faire que quelques pas pour aller jouer sur les terrains des collèges Notre-Dame et Jean-de-Brébeuf et profiter de leurs belles installations sportives. Mais ils n'y ont pas accès, déplore la directrice du Centre.

« Quand ils veulent jouer au soccer, nos jeunes jouent à l'intérieur parce qu'ils n'ont pas de terrain à l'extérieur, a dit Denise Beaulieu. Il y a un certain temps, le député (Raymond) Bachand m'avait vaguement laissé entendre qu'on pourrait avoir accès aux terrains de Brébeuf, mais on n'en a plus jamais réentendu parler. »

Un fait est passé inaperçu dans la controverse entourant les dons d'Hydro-Québec aux deux collèges (dons qui ont finalement été annulés): le gouvernement du Québec a donné 800 000 \$ à Notre-Dame, il y a deux ans, pour aménager un terrain de soccer-football à surface synthétique.

« Le terrain qui sera construit sera également utilisé par les autres ligues de soccer durant les fins de semaine et par les jeunes de l'arrondissement qui participent au camp de jour du Collège durant l'été », avait alors déclaré

M. Bachand, ministre responsable de la région de Montréal.

Le camp de jour des Champions occupe en effet les terrains du Collège Notre-Dame l'été, mais il ne s'adresse pas à la majorité des familles de ce quartier défavorisé: les frais d'inscription s'élèvent à 920 \$ par mois, par enfant. Quant au club de soccer Côte-des-Neiges, il a pu envoyer ses jeunes joueurs sur le nouveau terrain du collège seulement huit heures par semaine, cette saison.

*La Presse* n'a trouvé aucun camp de jour lié à l'arrondissement qui aurait pu profiter du nouveau terrain, inauguré l'automne dernier. Diane Lauzon, présidente du club de vacances Loisirs Soleil, un des principaux camps de vacances du quartier, a dit qu'on ne l'avait jamais informée qu'elle pourrait y envoyer ses jeunes.

Hydro-Québec soutient que ses contributions auraient permis un accès accru des jeunes gens défavorisés du quartier aux collèges Notre-Dame et Brébeuf. Denise Beaulieu, la directrice du Centre communautaire de loisirs, trouve cette approche curieuse: « Je parle à titre personnel, dit-elle, mais il me semble que si on veut contribuer aux loisirs communautaires, on aide directement les organismes qui s'occupent de loisirs communautaires. Ça tombe sous le sens, non? »

## EN BREF

### L'État doit indemniser les victimes de crimes économiques, dit Marois...

L'État québécois devrait envisager de dédommager les victimes de fraudes économiques, selon Pauline Marois. La chef de l'opposition officielle compte profiter de la rentrée parlementaire, le 15 septembre, pour exhorter le gouvernement à serrer la vis aux « fraudeurs à cravate » en leur imposant notamment des peines plus lourdes. Elle revendique la création d'une escouade spéciale à la Sûreté du Québec contre les crimes économiques et un renforcement des pouvoirs octroyés à l'Autorité des marchés financiers (AMF). – *La Presse Canadienne*

### ... et le PQ veut mieux communiquer

Conscient, par ailleurs, que son message passe mal dans la population, le Parti québécois planche sur les moyens à privilégier pour mieux

communiquer les citoyens. Hier matin, en marge d'une réunion de deux jours des députés du PQ visant à préparer la rentrée parlementaire, le président du parti, Jonathan Valois, a convenu que le parti serait en fâcheuse position si des élections générales avaient lieu maintenant. – *La Presse Canadienne*

### ADQ: Éric Caire propose une importante hausse des droits de scolarité

Le candidat à la direction de l'Action démocratique, Éric Caire, propose une importante hausse des droits de scolarité au Québec. En dévoilant une partie de son programme électoral hier à Québec, le député adéquate de La Peltrie a émis le souhait que les tarifs québécois rattrapent la moyenne canadienne, ce qui implique des hausses pouvant atteindre 75% dans certaines disciplines. Par exemple, le coût d'une année d'études universitaires en droit quadruplerait, passant de 1820 \$ à 7221 \$. Aspirant à la succession de Mario Dumont a indiqué que cet important rattrapage devrait s'échelonner sur quelques années, sans donner d'échéancier précis. – *La Presse Canadienne*

# un été à PRIX fous

**AUCUN PAIEMENT,  
NI INTÉRÊT**

avant Mars 2010<sup>†</sup>  
sur tout en magasin. Détails en magasin.

**Panasonic**

**50"**  
PLASMA

HD  
CONTRASTE  
200000:1

**RABAIS 300\$**

**1099<sup>88</sup>**

après rabais

TVHD **50"** plasma

• Entrées numériques HDMI x 2

Ajoutez un terminal numérique HD  
Vidéotron pour seulement **148<sup>88††</sup>**

**SAMSUNG**

**32"**  
ACL

HD  
CONTRASTE  
30000:1

**RABAIS 250\$**

**579<sup>88</sup>**

après rabais

TVHD **32"** ACL 720p

• Entrées numériques HDMI x 2

Ajoutez un terminal numérique HD  
Vidéotron pour seulement **148<sup>88††</sup>**

Ajoutez un terminal numérique HD  
Vidéotron

ILLICO TÉLÉ NUMÉRIQUE

VIDÉOTRON

Une compagnie de Quebecor Media

Pour seulement

**148<sup>88††</sup>**

**RABAIS 100\$**

††Après crédit de programmation Vidéotron de 50\$. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, aux nouveaux clients résidentiels haute définition et aux clients du câble classique qui s'abonnent à la télé numérique Vidéotron. L'offre est conditionnelle à un minimum d'abonnement au forfait Télénum sur engagement de 12 mois ou à un minimum d'abonnement au forfait Franco ou Sur Mesure 20 sur engagement de 24 mois. Limite d'un terminal par client pendant toute la durée de la promotion. Des frais d'accès au réseau de 2,99 \$/mois accompagnent tout abonnement à illico télé numérique et sont en sus des prix affichés. Des frais réseau haute définition de 2,99 \$/mois sont obligatoires à tout abonnement HD. Des pénalités s'appliquent en cas de résiliation d'engagement. Installation des prises supplémentaires en sus. Illico télé numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. Les services, conditions et tarifs peuvent varier selon les régions et sont modifiables sans préavis. L'offre s'applique sur le premier terminal seulement. Taxes en sus.

**42"**  
ACL

FULL  
1080P  
HD

CONTRASTE  
50000:1

**RABAIS 170\$**

**949<sup>88</sup>**

après rabais

**LG**

TVHD **42"** ACL 1080p

• Entrées numériques HDMI x 3

Ajoutez un terminal numérique HD  
Vidéotron pour seulement **148<sup>88††</sup>**

## MEILLEURS PRIX GARANTIS\*

**SONY**



Microchaîne avec lecteur CD

- 2 x 25 watts de puissance audio totale
- Station d'accueil iPod
- Syntoniseur AM/FM

CMTLX201

**RABAIS 20\$**

**128<sup>88</sup>**

après rabais

**Nikon**  
NUMÉRIQUE

GARANTIE  
2 ANS  
Nikon  
CANADA INC.

**9.0**  
mégapixels  
Écran ACL 3.0"

Caméra numérique  
Coolpix S52R

- Chargeur de pile inclus
- 9.0 mégapixels
- Stabilisateur d'image

COOLPIX S52R



**RABAIS 40\$**

**189<sup>88</sup>**

après rabais

**acer**

intel  
Atom  
inside

**11.6"**

Ordinateur portatif  
Aspire One

- Processeur Intel® Atom Z520
- Genuine Windows® XP Édition Familiale
- Mémoire de 1024 Mo
- Disque rigide de 160 Go
- Contrôleur vidéo Intel GMA 950
- Caméra web intégrée
- Écran 11.6" HD WXGA

A0751H-1640



**379<sup>88</sup>**



Revendeur autorisé

8Go

iPod Nano 8 Go

- Autonomie: Jusqu'à 24 heures
- Écran ACL couleur de 2.0"

MB598CA - MB754CA

Meilleur vendeur

**158<sup>88</sup>**

/ch.

**Nikon**  
NUMÉRIQUE

GARANTIE  
2 ANS  
Nikon  
CANADA INC.

GARANTIE  
5 ANS  
Nikon  
CANADA INC.

**10.2**  
mégapixels  
Écran ACL 2.5"

Appareil photo numérique  
reflex D60 18-55

- 10.2 mégapixels
- Objectif 18-55mm inclus
- Fonction "D-Lighting" actif - reproduction de contrastes naturels

D60 18-55



**RABAIS 50\$**

**489<sup>88</sup>**

après rabais

**DELL**

**15.6"**

Ordinateur portatif  
Inspiron

- Processeur Intel® T3400 Core Duo
- Genuine Windows® Vista Édition Familiale Premium
- Mémoire de 4096 Mo
- Disque rigide de 250 Go
- Graveur Super-Multi DVD
- Caméra web intégrée

INSPI545



**ACHAT SPÉCIAL**

**599<sup>88</sup>**

**aéropian**



**Dumoulin**

pour ce qu'il y a de mieux

OUVERT Jusqu'à 21 h  
du lundi au vendredi

dumoulin.com  
1-866-588-7777

OBTENEZ DES MILLES  
1\$ = 1 MILLE AÉROPLAN<sup>MD</sup>

- DRUMMONDVILLE 740, boul. St-Joseph
- GRANBY 633, rue Dufferin
- SAINT-HYACINTHE 450-773-7353
- SAINT-JEAN 391, du Séminaire
- SAINTE-CATHERINE 5210, Route 132
- SHERBROOKE 525, Northrop-Frye
- SOREL-TRACY 1815, boul. Fiset
- VICTORIAVILLE 525, boul. Bois-Francis Sud
- HAWKESBURY 1404, rue Principale E. (ON)
- VALLEYFIELD 1045, Mgr Langlois

- GRAND-MÈRE 2601, 6<sup>e</sup> Avenue
- LA TUQUE 544, rue Commerciale
- SHAWINIGAN 4370, boul. Royale
- TROIS-RIVIÈRES 2255, des Récollets
- LA SARRE 31, 5<sup>e</sup> Avenue E.
- MANIWAKI 149, boul. Desjardins
- ROUYN-NORANDA 463, Lanière
- VAL-D'OR 1817, 3<sup>e</sup> Avenue
- JOLIETTE 204, rue Baby
- GATINEAU 195, Bellechumeur

- EST**
- ST-LÉONARD 6852, Jean-Talon E. (Langelier/Galerias d'Anjou)
  - LACHENAIE 1200 Yves-Blais (à côté du Cinéma Triomphe - Aut. 40 et 640)

- RIVE-NORD**
- LAVAL Centropolis (à côté du Colossus)
  - STE-DOROTHÉE Méga Centre Notre-Dame (Aut. 13 & boul. Notre-Dame)
  - ROSEMÈRE Place Rosemère (entrée rue Le Boulthillier)
  - ST-JÉRÔME Carrefour du Nord (à l'intérieur du Sears)

- QUEST**
- WEST ISLAND Méga Centre des Sources (& Transcanadienne)
  - VAUDREUIL Méga Centre - 3218, de la Gare (sortie 35 - Transcanadienne)

- RIVE-SUD**
- QUARTIER DIX30 Aut. 30, sortie 109, boul. de Rome (Près du Rona)
  - BROSSARD 5705, boul. Taschereau (près du Mail Champlain)
  - BOUCHERVILLE 582, ch. de Touraine (à côté du IKEA)

- CENTRE-VILLE**
- PLACE MONTRÉAL TRUST 1500, McGill College (niveau métro 2)
  - MARCHÉ CENTRAL 8990, boul. l'Acadie (Nord de la Métropolitaine)
  - DÉCARIE Blue Bonnets - 5485, rue des Jockeys
  - LASALLE 7197, boul. Newman (à côté du Carrefour Angrignon)

Financement ajusté  
à vos besoins



MD Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. \*Détails en magasin. Conditions du financement: †S'applique sur achat minimum de 250\$ et plus (taxes incluses). Les prix affichés n'incluent pas les taxes. Aucuns frais ni intérêt pendant 6 mois. Le prix d'achat est payable dans 6 mois à un taux d'intérêt de 0%. À défaut par le consommateur d'effectuer ses paiements en temps opportun, des frais d'intérêts calculés au taux de 28.80% avec VFC Inc. et 18.4% avec Services de Cartes Desjardins Financement seront facturés à partir de la date d'achat. Taxes payables en magasin lors de l'achat. Sujet à l'approbation de VFC Inc. ou Services de Cartes Desjardins Financement. Détails en magasin. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 24 août 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent pas être combinées. Détails en magasin.

## LE TOUR DU GLOBE

## IRAK

## Colère et arrestations

Les autorités irakiennes ont arrêté 11 hauts gradés de la sécurité soupçonnés d'avoir failli mercredi dans la protection de Bagdad, après les attentats meurtriers dans la capitale où les habitants écumaient de colère devant l'incurie du gouvernement. Deux camions ont explosé mercredi dans la capitale irakienne, faisant 95 morts et près de 600 blessés. Les violences ont continué hier dans le pays, où huit personnes ont trouvé la mort dans des attentats. — AFP

## CORÉE DU NORD

## Signes d'apaisement

La Corée du Nord a promis de lever les restrictions pour les passages transfrontaliers avec le Sud, notamment par la voie ferroviaire, et de restaurer un canal officiel de communications entre les deux pays, a indiqué le ministre sud-coréen de l'Unification. Le régime communiste, qui montre actuellement des signes de relatif apaisement, a également accepté de restaurer temporairement une ligne téléphonique entre les deux pays, suspendue en novembre. — AFP

## MALAISIE

## Après l'alcool, le bâton

Une Malaisienne de 32 ans, mannequin de profession et condamnée à recevoir des coups de bâton pour avoir bu de la bière, a expliqué hier qu'elle avait demandé que sa peine lui soit infligée en public pour dissuader les autres musulmans de boire de l'alcool. Kartika Sari Dewi Shukarno a été condamnée le mois dernier à recevoir six coups de bâton et à payer une amende de quelque 1400\$ après qu'elle eut reconnu avoir bu de l'alcool, ce qui est contraire à la loi islamique. — AFP



Kartika Sari Dewi Shukarno

## ÉTATS-UNIS

## Désaccord sur le niveau d'alerte

L'ancien secrétaire à la sécurité intérieure des États-Unis, Tom Ridge, exprime dans un livre son désaccord avec les membres du gouvernement Bush sur le niveau d'alerte en 2004, peu avant l'élection présidentielle. Cité par son éditeur, Ridge affirme qu'il aurait été contraint de relever le niveau d'alerte face au terrorisme, sous la pression de l'ancien secrétaire à la Défense et du ministre de la Justice de l'époque. L'ancienne conseillère à la sécurité intérieure du président Bush, Frances Townsend, a nié ces déclarations. — AP

## Nouvel ambassadeur américain à Paris

## De Hollywood aux Champs-Élysées

NICOLAS BÉRUBÉ

LOS ANGELES — À Hollywood, Charles H. Rivkin est connu pour diriger avec brio l'entreprise d'animation qui a produit des séries à succès, comme *Sponge Bob*, et des animations pour des pubs de Nike, Honda et Starbucks.

À Paris, lundi prochain, M. Rivkin fera une arrivée remarquée, et dans un rôle bien différent: celui du nouvel ambassadeur américain en France.

Le poste est sans conteste l'un des plus prestigieux de la diplomatie américaine. Thomas Jefferson et Benjamin Franklin l'ont occupé. L'ambassadeur américain à Paris reçoit des invitations à dîner avec les gens riches et célèbres. Il loge avec sa famille dans une somptueuse résidence, située au 41, rue du Faubourg Saint-Honoré, dans le 8<sup>e</sup> arrondissement. Le président de la République habite tout près, au Palais de l'Élysée, au numéro 55.

Charles H. Rivkin reçoit cette faveur pour ses bons services durant la campagne présidentielle. Militant démocrate, il a récolté plus de 500 000\$ dans le sud de la Californie pour la candidature de Barack Obama.

En entrevue au *New York Times* récemment, M. Rivkin a dit que l'élection d'Obama avait eu un effet «foudroyant» sur l'attitude des Français à l'égard des États-Unis.

«Nous sentons très clairement que nous sommes à l'aube d'une nouvelle ère, qui pourrait engendrer une collaboration historique entre les deux pays», a-t-il dit.

Diplômé en relations internationales de Yale et détenteur d'un MBA d'Harvard, Charles



PHOTO SAUL LOEB, ARCHIVES AFP

Le nouvel ambassadeur des États-Unis en France, Charles H. Rivkin, a récemment dit que l'élection d'Obama avait eu un effet «foudroyant» sur l'attitude des Français à l'égard des États-Unis. «Nous sentons très clairement que nous sommes à l'aube d'une nouvelle ère», a-t-il dit. Ci-dessus, le président Barack Obama, sa femme Michelle, la première dame française Carla Bruni et le président Nicolas Sarkozy en avril dernier à Paris.

H. Rivkin parle couramment français. Il dit s'être rendu à Paris ou à Cannes chaque année par affaires depuis 20 ans.

Âgé de 47 ans, M. Rivkin compte parmi les plus jeunes ambassadeurs américains en France. Son père, William R. Rivkin, diplomate de carrière, a été nommé ambassadeur au Luxembourg par John F. Kennedy. Il a par la suite servi au Sénégal et en Gambie.

Durant sa campagne, M. Obama a promis de «changer la culture de Washington», et de «faire les choses différemment». Ce vœu ne s'étend toutefois pas aux nominations politiques. Selon le *New York Times*, 38 des 65 ambassadeurs nommés par Obama depuis le début de sa présidence l'ont été pour des raisons politiques.

Depuis les années 60, environ le tiers des ambas-

sadeurs nommés par la Maison-Blanche l'ont été pour des raisons politiques. Selon l'*American Academy of Diplomacy*, cette proportion est trop élevée. L'institution a écrit à Barack Obama plus tôt cette année pour lui demander de réduire à 10% le nombre de ses nominations politiques. «Trop souvent, ces positions sont utilisées pour récompenser des gens qui ne sont

pas qualifiés pour occuper le poste», soutient le groupe.

Le président qui a le moins fait appel aux nominations politiques dans l'histoire récente des États-Unis est Jimmy Carter. Moins du quart des ambassadeurs sélectionnés sous son gouvernement l'ont été pour des raisons politiques.

M. Carter a accédé à la présidence en 1977. Il n'a pas été réélu.

## PROGRAMME NUCLÉAIRE IRANIEN

## L'AIEA a pu visiter le réacteur d'Arak

AGENCE FRANCE-PRESSE

VIENNE — Des experts de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) ont été autorisés à se rendre la semaine passée au réacteur controversé d'Arak, l'un des sites nucléaires les plus sensibles d'Iran, a-t-on appris hier de source diplomatique à Vienne.

«Les inspecteurs ont pu visiter Arak la semaine dernière.

Le directeur de l'AIEA, Mohammed ElBaradei, avait exigé à plusieurs reprises que les inspecteurs de l'agence puissent de nouveau y accéder, alors que les Occidentaux soupçonnent l'Iran de chercher à se doter de l'arme nucléaire par l'entremise des deux filières que sont la production de plutonium et d'uranium enrichi.

Téhéran a par ailleurs autorisé l'AIEA à renforcer ses mesures

À la fin du mois de mai, 4920 centrifugeuses étaient ainsi en fonctionnement, 2132 étaient en phase de test et 169 n'avaient pas encore été mises en service.

Le geste de Téhéran est intervenu alors que M. ElBaradei doit publier la semaine prochaine un nouveau rapport sur l'Iran, qui sera examiné par le Conseil des gouverneurs de l'agence en septembre.

Selon le dernier rapport de l'AIEA, la République islamique avait accumulé 1339 kg d'hexafluorure d'uranium (UF6) faiblement enrichi.

D'après des analystes, il faut entre 1000 et 1700 kg de ce type d'uranium pour produire l'uranium hautement enrichi nécessaire pour une seule bombe atomique.

Concernant Arak, des experts ont estimé que le futur réacteur pourrait produire jusqu'à 12,5 kg de plutonium par an, de quoi fabriquer deux ou trois bombes nucléaires.

L'Iran a toujours nié poursuivre des objectifs nucléaires militaires et a refusé de se plier aux injonctions de l'AIEA et du Conseil de sécurité de l'ONU de geler sa production d'uranium enrichi et de «reconsidérer» la mise en service d'Arak.

**Considéré comme un site essentiel du programme nucléaire iranien, ce réacteur de 40 mégawatts, qui est quasiment achevé, est destiné à produire du plutonium, officiellement à des fins de recherche médicale.**

C'était la première fois qu'ils y étaient autorisés depuis un an», a indiqué cette source.

Le porte-parole de l'AIEA, Ayhan Evrensel, a toutefois refusé de commenter cette information.

Considéré comme un site essentiel du programme nucléaire iranien, ce réacteur de 40 mégawatts, qui est quasiment achevé, est destiné à produire du plutonium, officiellement à des fins de recherche médicale.

de surveillance de son site-clé de Natanz, comme le demandait l'agence, selon le diplomate, qui a requis l'anonymat.

L'AIEA souhaitait notamment améliorer son système de surveillance par caméras vidéo pour faire face à l'expansion du site.

Dans son dernier rapport publié au printemps, l'AIEA avait établi que l'Iran exploitait quelque 7000 centrifugeuses à Natanz, contre un peu plus de 5000 estimées en février.



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Le président iranien Mahmoud Ahmadinejad lors de l'inauguration du site nucléaire d'Arak, en août 2006.

Chili Gratuité de la pilule du lendemain

# Bachelet gagnera-t-elle « sa » guerre?

La première femme présidente du Chili, Michelle Bachelet, semble sur le point de gagner l'une des plus importantes batailles de sa présidence. Offrir la pilule du lendemain gratuitement dès l'âge de 14 ans. Mais l'initiative demeure hautement controversée dans un pays où l'avortement est encore interdit, nous explique notre collaborateur.

OLIVIER UBERTALLI  
COLLABORATION SPÉCIALE

VALPARAISO ET SANTIAGO — Face à l'immense bâtiment rectangulaire du Congrès chilien, situé dans le port de Valparaiso, deux groupes de jeunes manifestants se font face.

D'un côté, on trouve les opposants au projet de loi sur la gratuité de la pilule du lendemain dans les hôpitaux publics pour les adolescentes — à partir de 14 ans — et sans autorisation préalable des parents.

Ils brandissent plusieurs pancartes qui témoignent de leur colère face au texte en discussion. Sur l'une d'entre elles, on peut lire: «Gouvernement immoral, la pilule est illégale».

Casquette sur la tête et chemise bleue soigneusement repassée, le jeune Rodolfo

avec quelques amies soutenir le projet de loi. «Aujourd'hui nous vivons dans un système discriminatoire. La pilule du lendemain doit être prise en charge par le système de santé public», affirme-t-elle dans le brouhaha.

## Discrimination

L'accès à la pilule du lendemain est aujourd'hui discriminatoire au Chili, car elle peut s'acheter en pharmacie sur ordonnance d'un médecin, mais est interdite dans les dispensaires publics. Or, certains n'ont pas les ressources pour payer une consultation privée.

Chaque année, 38 000 enfants naissent de mères adolescentes dans le pays sud-américain. Dans les milieux défavorisés, une fille sur cinq de moins de 20 ans a déjà un enfant, contre une sur trente dans les classes aisées.



PHOTO ELISEO FERNANDEZ, REUTERS

**38 000** Chaque année, 38 000 enfants naissent de mères adolescentes au Chili

Marccone soutient que «la vertu ne vient pas en capsule. Le gouvernement devrait plutôt présenter un projet de loi qui parle de la sexualité d'un point de vue plus humain».

À quelques mètres de là, Anita Peña, militante féministe aux cheveux bouclés noirs et aux lunettes rouges, est venue

La gratuité de la pilule du lendemain constitue «LA» bataille de Michelle Bachelet, la première femme présidente du Chili. Celle que la socialiste a érigée en symbole de sa lutte contre les inégalités sociales et en faveur des femmes. Les trois principaux candidats à la présidentielle

Des militants pro-vie se sont fait entendre hier devant le Congrès chilien à Valparaiso. La présidente Michelle Bachelet est sur le point de remporter sa bataille pour rendre plus accessible la pilule du lendemain.

de décembre prochain se sont ralliés au texte.

## Pays très catholique

Mais la gratuité de la «pilule», comme on l'appelle au Chili, reste un sujet controversé dans un pays très catholique et où l'avortement est strictement interdit. Malgré la réticence de certains alliés politiques, les critiques de

l'Église et surtout le veto du tribunal constitutionnel en 2008, Michelle Bachelet n'a jamais renoncé à son projet. Elle est désormais sur le point de le faire approuver, après trois années de débat houleux. Le Sénat chilien devrait entériner le texte dans les prochains jours, à la suite du vote positif de la Chambre des députés à la mi-juillet.

À ses opposants, la présidente socialiste qui termine son mandat en mars prochain répond: «Laissez aux femmes leur liberté de conscience, afin qu'elles décident si elles prennent ou non la pilule. Il est du devoir de l'État de leur fournir une alternative qui ne soit ni l'avortement ni la grossesse.»

## LOCKERBIE L'Écosse libère Megrabi

D'APRÈS L'AFP

TRIPOLI — Abdelbaset Ali Mohamed Al-Megrabi, le Libyen condamné pour l'attentat de Lockerbie, a été accueilli en héros hier soir en Libye après sa libération pour raisons médicales par le gouvernement écossais, une décision qui a suscité les critiques de Washington.

M. Megrabi est arrivé à l'aéroport de Tripoli à bord d'un avion spécialement affrété par la Libye. Habillé d'un costume noir, il est sorti de l'avion avec Seif Al-Islam, un des fils du dirigeant Mouammar Kadhafi, qui lui tenait la main.

Ils ont été accueillis par des centaines de personnes qui agitaient des drapeaux libyens et écossais alors que des haut-parleurs diffusaient l'hymne national.

Les États-Unis, qui avaient jugé que c'était «une erreur» de libérer le Libyen, avaient appelé peu avant Tripoli à ne pas l'accueillir en héros.

«C'est ma décision que M. Abdelbaset Ali Mohamed Al-Megrabi, condamné en 2001 pour l'attentat de Lockerbie et actuellement en phase terminale d'un cancer de la prostate, soit libéré pour des raisons médicales et autorisé à rentrer en Libye pour y mourir», avait annoncé plus tôt dans la journée le ministre écossais de la Justice, Kenny MacAskill.

Quelques heures plus tard, l'ancien détenu gravissait lentement, avec une canne, les marches le menant à bord de l'avion. Selon le corps médical, Megrabi, 57 ans, n'a pas plus de trois mois à vivre.

M. Megrabi avait été condamné en 2001 à la prison à vie avec une peine de sûreté de 27 ans par des juges écossais à l'issue d'un procès aux Pays-Bas. La sentence avait été confirmée en appel en 2002.

Le Boeing 747 de la compagnie américaine Pan Am avait explosé, le 21 décembre 1988, au-dessus du village écossais de Lockerbie. Au total, 270 personnes avaient péri, en majorité des Américains.

# MONTOIT

**CE SAMEDI | LES QUARTIERS DE MONTRÉAL, D'HIER À AUJOURD'HUI**

Tous les samedis dans **LA PRESSE**

promotion

## EN SIX JOURS D'INACTIVITÉ, LA MUSCULATURE COMMENCE À SE DÉGRADER...

...e t les douleurs arthritiques s'intensifient. Si la souplesse musculaire diminue, il y a de fortes chances que votre douleur augmente. On appelle cela un cercle vicieux. Ne laissez pas la douleur vous abattre. Réagissez!

Des applications appropriées et répétées de capsaïcine (minimum de 3 à 4 fois par jour) de la crème analgésique extraforte Flex-O-Flex soulageront votre douleur. Ajoutez à cela un programme régulier d'exercices physiques de faible intensité et vous préviendrez grandement votre détérioration musculaire.

Pour soulager les douleurs tenaces, faites appel aux ressources des stratégies de Flex-O-Flex, qui vous procureront un soulagement durable. Consultez l'arsenal Flex-O-Flex pour combattre l'arthrite, un plan d'action basé sur trois formules différentes et efficaces. Pourquoi ne pas essayer Flex-O-Flex ampoules buvables de 1500 mg chacune (une ampoule par jour au maximum) de sulfate de glucosamine, une dose supranutritionnelle, une véritable mine de glucosamine. Le flexilium le plus rapide de la gamme des réalisations de Flex-O-Flex, un arthroprotecteur qui stimule et renforce vos défenses naturelles. Une super concentration maximale, un puissant levier pour vos articulations endolories.

N'oubliez pas non plus le Flex-O-Flex Chondrin, une autre formule exclusive offerte en comprimés qui regorgent de chondroïtine et d'un tourbillon de molécules végétales (les articulations souffrent beaucoup d'un manque de chondroïtine), un acti-flex de 6 ingrédients médicinaux, dont la vedette est la chondroïtine, aussi important que la glucosamine, le summum des Flex-O-Flex, le plus hautement indispensable.

\* Flex-O-Flex joue un rôle important dans le maintien du cartilage, protège contre la détérioration du cartilage, est efficace dans la réduction de la douleur articulaire et contribue à soulager les symptômes ostéoarthritiques. Contribue à la formation de tissus conjonctifs. Aide à soulager les douleurs dans les os et les articulations.

Ne laissez pas la douleur contrôler votre vie. Bougez, dansez, sautez, mais doucement! Vous ne vous en porterez que mieux.

Flex-O-Flex<sup>MD</sup> Gluco, ampoules : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales comme produit de santé naturel : NPN 80000916. Flex-O-Flex<sup>MD</sup> extrafort - capsaïcine : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales en tant que produit de santé naturel : NPN 02238137. Le Chondrin de Flex-O-Flex : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales en tant que produit de santé naturel : NPN 80001547. \* Ces allégations font partie intégrante de la licence. En vente partout, mais pas n'importe où!

MEUBLES & ÉLECTROMÉNAGERS

# ML

DEPUIS 1974

AVIS PUBLIC

## VENTE DE FAILLITE

# 90% de Rabais

MEUBLES | MATELAS  
ÉLECTROMÉNAGERS

**tout en bas du prix coûtant**

Lundi au mercredi FERMÉ

Jeudi et vendredi de 10h à 21h

Samedi et dimanche de 9h à 17h

12345, boul. Métropolitain Est

514 645-3335

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC

## ACTUALITÉS

## Preuve « insuffisante » contre Charkaoui

Le certificat de sécurité contre le Montréalais pourrait être bientôt levé

LAURA-JULIE PERREAULT

Le certificat de sécurité qui pèse sur le Montréalais Adil Charkaoui pourrait être bientôt levé. Dans un document déposé à la Cour fédérale et que *La Presse* a obtenu, le gouvernement canadien admet que la preuve au dossier de l'immigrant d'origine marocaine est aujourd'hui « insuffisante » pour justifier son renvoi du pays.

Dans le document en date du 31 juillet, les ministres de l'Immigration et de la Sécurité publique écrivent qu'ils en sont venus à ce constat après avoir eux-mêmes retiré du dossier de M. Charkaoui une partie des renseignements qui les avaient amenés, en 2003, à soupçonner le ressortissant marocain d'avoir des liens avec l'organisation terroriste d'Ousama ben Laden, Al-Qaeda.

La juge de la Cour fédérale qui supervise le dossier de M.

Charkaoui, Danièle Tremblay-Lamer, a récemment enjoint au gouvernement de rendre publiques certaines informations jusque-là restées secrètes. Estimant que le dévoilement de ces renseignements « porterait atteinte à la sécurité nationale ou à la sécurité d'autrui », et ce, malgré l'avis contraire de la juge, les ministres ont décidé de les enlever de la preuve plutôt que d'en révéler la teneur.

Dans un nouveau sommaire public des soupçons que le gouvernement entretient à l'égard d'Adil Charkaoui, on peut voir que l'allégation selon laquelle il aurait discuté au téléphone de la prise de contrôle d'un avion à des fins agressives a été biffée. Idem pour sa présumée participation à un camp d'entraînement d'Al-Qaeda en Afghanistan.

À la suite de ces importantes modifications au dossier, la juge de la Cour fédérale devra décider à son retour de vacan-

ces en septembre si le certificat de sécurité tient encore la route ou s'il doit être révoqué.

Dans une directive qu'elle a fait parvenir au gouvernement et à M. Charkaoui au début du mois, la juge demande aux ministres s'il ne serait pas préférable qu'ils retirent eux-mêmes le certificat.

## Six ans de contraintes

La rédaction du certificat de sécurité en mai 2003 a entraîné la détention pendant 18 mois d'Adil Charkaoui, sans qu'aucune accusation ne soit portée contre lui. Mis en liberté en 2005, il a dû respecter une longue liste de conditions pendant près de quatre ans, y compris un couvre-feu et l'interdiction d'utiliser l'internet ou un téléphone cellulaire.

Ces conditions ont été progressivement allégées, mais Adil Charkaoui doit encore aviser les autorités s'il quitte

Montréal et porter un bracelet GPS à la cheville. Si le certificat contre lui est jugé déraisonnable, il recouvrera la liberté complète.

En entrevue avec *La Presse*, Adil Charkaoui ne cachait pas cette semaine qu'il se réjouit des nouveaux développements dans son dossier, mais le père de trois enfants affirme que ses avocats et lui, ayant déjà remporté deux manches contre le gouvernement à la Cour suprême dans le dossier des certificats de sécurité, veulent plus. « Il faut crever l'abcès. Nous voulons que tous les abus dont j'ai été victime soient reconnus par la cour. Je veux blanchir mon nom », plaide Adil Charkaoui. Par conséquent, il demande l'arrêt du processus, sur la base de toutes les irrégularités au dossier.

S'il a gain de cause, Charkaoui et ses supporters couperont l'herbe sous le pied du gouvernement qui veut porter l'affaire

en appel. Le gouvernement veut notamment contester la nécessité de divulgation des renseignements secrets et estime que M. Charkaoui représente toujours un danger à la société.

## Des certificats controversés

Mesure prévue par la loi de l'immigration canadienne, les certificats de sécurité permettent au gouvernement canadien d'expulser des non-citoyens du pays s'il est capable de prouver qu'il a des motifs de croire que les personnes visées représentent un danger à la sécurité nationale. Le gouvernement a dû en revoir les modalités après que la Cour suprême eut tranché en 2007 que les certificats violaient les droits des personnes visées en ne leur permettant pas de connaître la preuve amassée contre eux.

À ce jour, cinq hommes musulmans font toujours l'objet d'un certificat.

## Pas de passeport pour un terroriste

Fateh Kamel est débouté en Cour suprême

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Fateh Kamel, un Algérien d'origine qui a été emprisonné en France pour participation à un groupe terroriste, a perdu son combat pour obtenir un passeport canadien. La Cour suprême du Canada a en effet refusé hier d'entendre sa cause contre le gouvernement fédéral. Cela met fin à quatre ans de procédures judiciaires.

Kamel est citoyen canadien depuis 1993. Il a été arrêté en 1999 en Jordanie et extradé vers la France où il a été reconnu coupable d'avoir participé à une association de malfaiteurs en vue de la préparation d'un acte terroriste et de complicité dans la falsification de passeports.

Cet ancien propriétaire d'une boutique d'artisanat du boulevard Saint-Laurent a été libéré en 2005. Il est rentré dans la métropole québécoise avec des documents de voyage spéciaux, déclinés pour l'occasion.

Fateh Kamel tentait depuis juin 2005 d'obtenir un passeport ordinaire mais Ottawa a toujours rejeté sa demande pour des raisons liées à « la sécurité nationale du Canada ou d'un autre pays ».

Il alléguait que cette décision constituait une atteinte injustifiée à ses droits, et particulièrement à sa liberté de circuler. La Cour supérieure lui a donné raison. La Cour d'appel a toutefois estimé que cette restriction était justifiée.

Kamel a été membre du « gang de Roubaix », un groupe qui perpétrait des vols pour financer la cause du « djihad islamique ». Il a participé à un camp d'entraînement en Afghanistan et a lutté aux côtés des musulmans bosniaques en ex-Yougoslavie dans les années 90.



Bye-bye  
téléphone résidentiel.  
Bonjour  
les économies!



À partir de

15\$  
par mois\*

PARLEZ ET TEXTEZ

- > Aucuns frais d'accès au réseau
- > Facturation à la seconde

Téléphones à 0\$

Avec Entente Fido de 2 ans



Téléphone intelligent BlackBerry® Pearl™



MOTO W233 Renew



Nokia 1661

Avec Entente Fido de 3 ans et option Données

## Les attentions Fido

1. Avertissements par texto avant de dépasser votre forfait
2. Obtenez des FidoDollars™ pour changer de téléphone à moindre coût
3. Aucuns frais d'accès au réseau (d'autres facturent jusqu'à 6,95\$ par mois)
4. Aucun contrat à terme requis

## MAGASINS FIDO

## MONTRÉAL

1004, rue Sainte-Catherine Ouest  
Carrefour Angrignon  
Centre Rockland  
Centre Eaton  
Fairview Pointe-Claire  
Les Galeries d'Anjou  
Place Montréal Trust  
Place Versailles  
Place Vertu

## LAVAL ET RIVE-NORD

Carrefour du Nord, St-Jérôme  
Carrefour Laval  
Centre Laval  
Galeries Rive-Nord, Repentigny  
Galeries Terrebonne  
Place Rosemère

## RIVE-SUD

Mail Champlain  
Promenades Saint-Bruno

## DÉTAILLANTS EXCLUSIFS

## MONTRÉAL

ACTION-PAGE INC.  
4960, boul. Décarie, Montréal  
3820, rue St-Denis, Montréal  
1221, rue St-Zotique Est, Montréal  
3451, rue Ontario Est, Montréal  
4328, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal  
3920, rue Wellington, Montréal  
7024, rue St-Hubert, Montréal  
1024A, avenue Mont-Royal Est, Montréal  
6700, avenue Côte-des-Neiges, Montréal  
Galeries Normandie, Montréal  
4282, boul. Métropolitain Est, St-Léonard  
2900, rue Masson, Montréal  
Centre de la Pointe, Pointe-aux-Trembles  
Centre commercial Côte-St-Luc, Montréal  
CELTEL MOBILITÉ  
Place de la Cathédrale, Montréal  
3758, boul. St-Laurent, Montréal  
35, rue Beaubien Est, Montréal  
101, avenue Mont-Royal Ouest, Montréal  
6295, rue Victoria, Montréal  
6245, boul. Métropolitain, St-Léonard  
245, boul. Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent

## MOBIFONE

Centre commercial Le Boulevard, St-Léonard

## STUDENT PHONES

Voyages Campus, Université Concordia

## ZONE MOBILE

Place Alexis Nihon, Montréal  
436, rue Jean-Talon Ouest, Montréal  
680, rue Jarry Est, Montréal  
Centre d'achat Langelier  
10539, boul. Pie-IX, Montréal  
1314, rue Ste-Catherine Est, Montréal  
Complexe Desjardins, Montréal  
Centre Wilderton, Montréal  
Place Newman, Lasalle

## LAVAL ET RIVE-NORD

## ACTION-PAGE INC.

1704, boul. Des Laurentides, Laval

## CELTEL MOBILITÉ

1637, boul. Daniel-Johnson, Laval

## ZONE MOBILE

367, boul. Arthur-Sauvé, St-Eustache

## RIVE-SUD

## ACTION-PAGE INC.

Place Longueuil  
600, rue Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu

## ZONE MOBILE

3310, boul. Taschereau, Greenfield Park

Métro Longueuil

## FUTURE SHOP

## BEST BUY

la cabine

SANS-FIL etc...

COSTCO

Walmart

Économisez dès maintenant! Magasinez sur fido.ca Passez à un magasin ou composez le 1-866-301-3436

Offres sujettes à changement sans préavis. \*Des frais uniques de mise en service de 35\$ sont applicables. Les minutes supplémentaires, les interurbains, l'itinérance, les options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. Chaque forfait comprend une quantité de messages texte envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien; les messages texte reçus d'un autre sans-fil sont gratuits. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire (alertes, messages relatifs au contenu, aux concours et aux promotions). Des frais de résiliation hâtive s'appliquent aux abonnés qui ont souscrit une Entente Fido.™ Fido & dessin et FidoDollars sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. BlackBerry™, RIM™, Research In Motion™, SureType™, SurePress™ et les autres marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited aux États-Unis et dans d'autres pays, et sont utilisés sous licence. Toutes les autres marques de commerce et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2009 Fido Solutions Inc.

Arrêtez de Rêver  
Nous avons votre piano

Prix Spéciaux  
pour  
La Rentrée  
jusqu'au 30 août

Qualité et Prix Imbattables Garantie !!

Centre Musical  
ITALMELODIE INC.  
Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224  
Laval: 3364 St-Martin Ouest (450) 681-4131

1937694

# FORUM

LA PRESSE

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Philippe Cantin > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Éric Trottier > Directeur de l'information      André Pratte > Éditorialiste en chef

## ÉDITORIAL

# Prévenir le pire



MARIO ROY

mroy@lapresse.ca

Malgré la peur qu'inspire la perspective d'être victime d'un accident ou de quelque événement violent, chacun peut être raisonnablement certain qu'il sera plutôt terrassé par la trépanation du siècle: cancer-cœur-poumons. Sur les 226 500 décès enregistrés au Canada en 2004, en effet, 6 % seulement (13 667) ont été accidentels ou liés à une forme ou une autre de violence.

Pourtant, ces façons de mourir nous hantent.

**Les accidents et la violence coûtent 19,8 milliards de dollars par année au pays.**

Elles frappent l'imagination. Souvent, on nous les montre à la télé ou on nous les décrit à la rubrique des faits divers. « Nous surestimons la possibilité de mourir lors des événements qui font les manchettes (mais) sous-estimons la probabilité de mourir lors des événements qui sont passés sous silence », constate le journaliste canadien Dan Gardner dans *Risque/La science et les politiques de la peur*.

Même à l'intérieur de la catégorie « mort violente », il n'est pas certain que les efforts de prévention – décidés par les gouvernements, eux-mêmes tributaires de l'opinion publique – soient toujours bien ciblés. C'est-à-dire: dirigés vers les dangers réels, plutôt que vers ceux qui, pour une raison ou une autre, sont... à la mode, pour ainsi dire.

■ ■ ■

Les morts et blessures occasionnées par les accidents ou la

violence coûtent 19,8 milliards \$ par année au pays (600 \$ par citoyen), a calculé une ONG canadienne, Smartrisk/Sauve-qui-Pense. Selon celle-ci, l'éducation, la prévention active et la réglementation pourraient alléger ce bilan, déjà moins lourd aujourd'hui qu'il ne l'était il y a 10 ans.

Seulement voilà: où aller chercher le « profit » convoité? Actuellement, l'attention médiatique ainsi que les grandes campagnes sociétales visent principalement les accidents de la route, les accidents de travail, la violence conjugale, le crime crapuleux.

Or, mise à part la maladie, de quoi meurt-on réellement (ou est-on grièvement blessé) au Québec?

En tête de liste, vient le suicide, autour duquel le silence est pourtant quasi total: 1198 décès, proportionnellement beaucoup plus que dans les autres provinces et touchant trois fois plus d'hommes que de femmes. En fait, le suicide tue bien davantage que les accidents causés par toutes les façons possibles de se déplacer (739), incluant l'auto, le vélo, la motoneige, le VTT et la marche à pieds!

Quant au crime, « chouchou » des médias et des pubs étatiques, objet d'une considérable agitation policière et communautaire, il a fait... 100 morts au Québec en 2004, surtout des hommes, qui ont deux fois plus de chances d'être victimes de violence, établit Smartrisk/Sauve-qui-Pense.

Voilà pour la situation actuelle. Mais demain?

Demain, en raison du vieillissement de la population, les accidents domestiques tueront probablement beaucoup plus qu'aujourd'hui. L'incidence des chutes mortelles, par exemple, atteint 45 par 100 000 habitants chez les plus de 65 ans des deux sexes, un risque jusqu'à 60 fois plus élevé que chez les adultes moins âgés.

Comment l'éducation, la prévention et la réglementation parviendront-elles à tempérer – autant que faire se peut – ce risque? Il s'agira d'un défi intéressant à relever.

## OPINION

# Vive nos champions!

## Cessons de maquiller les réussites de nos chefs de file en défauts

MICHEL LEBLANC

L'auteur est président et chef de la direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Alain Simard a consacré toute sa carrière au rayonnement culturel de Montréal et son parcours est une formidable histoire à succès. Pourtant, les attaques – parfois acrimonieuses – dont il fait l'objet sur la place publique laissent perplexes.

Traitions-nous nos champions avec toute la considération et la reconnaissance qu'ils méritent?

Il n'est pas ici question de respect ou de politesse, mais plutôt de cette relation parfois trouble et ambiguë, que nous, Québécois, entretenons envers la notion de succès. À mes yeux, il s'agit d'un enjeu fondamental: peut-on accepter en toute sérénité qu'une personne réussisse? Sommes-nous pleinement conscients que ce succès, à bien des égards, est contagieux?

Pourtant, la preuve n'est plus à faire: Montréal et le Québec tout entier ont grandement besoin de leurs champions, actuels et futurs. Nos chefs de file, lorsqu'ils émergent, se démarquent et rayonnent, agissent comme une locomotive qui entraîne avec elle une foule d'autres acteurs, culturels ou économiques.

À travers le Festival inter-

national de jazz de Montréal, les FrancoFolies et Montréal en lumière, Alain Simard et l'Équipe Spectra – l'entreprise qu'il a fondée – ont non seulement créé de la richesse et des emplois; ils ont aussi contribué à créer un terreau culturel fertile en innovation, en savoir et en savoir-faire, duquel émergent et prospèrent les champions de demain.

Les sociétés qui réussissent ont toutes en commun de compter sur des êtres remarquables qui ont su construire à partir d'une idée, d'un simple rêve. Bien entendu, dans certains cas, les Québécois s'enorgueillissent sans complexe des succès internationaux de plusieurs de nos champions. Pensons seulement à Bombardier, à Cascades ou encore au Cirque du Soleil. Ce sentiment de fierté collective est un jalon essentiel de notre capacité future à réussir et à prospérer.

Or, cette reconnaissance, justement si précieuse, serait encore plus profitable si elle était dirigée à l'endroit de tous ceux et celles qui la méritent. À l'évidence, Alain Simard fait partie de ce groupe.

Une société qui réussit se bâtit sur des assises solides et a besoin de champions pour les développer. Évitions le piège qui consiste à transformer les succès en source de méfiance. Cessons de maquiller les réussites en défauts.

## ÉLECTIONS EN AFGHANISTAN: MALGRÉ LES MENACES DES TALIBANS, UN TAUX DE PARTICIPATION DE PRÈS DE 50%



DROITS RÉSERVÉS / serge.chapleau@lapresse.ca

## FORUM@LAPRESSE.CA

### Laissés pour compte

Alors que le gouvernement cherche à imposer son guichet unique pour les places en garderie, les gens les plus nécessiteux sont encore laissés pour compte. Les gens ayant le plus besoin d'aide gouvernementale sont les mères seules avec des emplois précaires. Ces femmes travaillent dans les secteurs de la restauration et du commerce au détail. Or leurs horaires de travail les empêchent de bénéficier des services de garde en place puisqu'elles travaillent à des heures irrégulières les fins de semaine et le soir. Nous nous sommes donné un système de garderie qui fait le bonheur des jeunes couples de fonctionnaires, mais qui laisse dans le besoin la pauvre mère de famille avec un emploi précaire. Plutôt que de travailler à ce guichet unique qui n'aidera finalement que les biens nantis, qu'attend le ministre de la Famille pour proposer une mesure tangible pour les plus nécessiteux?

Pierre Langlois, Montréal

### Du pareil au même

Changer quatre trente sous d'Union contre une piastre de Vision. Nul ne saurait nier que l'engagement de Louise Harel dans la course à la mairie de Montréal a suscité un regain d'intérêt précieux pour une campagne qui était partie sur de bien tristes bases. Elle avait fait le choix de rejoindre Vision Montréal pour « amorcer un nécessaire et profond mouvement citoyen de changement à Montréal ». Hélas! ses prétentions n'auront pas résisté bien longtemps aux pratiques politiciennes usées jusqu'à la corde. Avec consternation, bien des citoyens auront constaté que rénovation rime avec chaises musicales et approximations chez Vision Montréal. La confiance des électeurs est une noble chose dont il faut être respectueux. Nous étions habitués à voir l'équipe de Gérald Tremblay en abuser. Qu'il en soit de même pour le parti de M<sup>me</sup> Harel est toutefois fort décevant. Les Montréalais ne sauront être dupes de ses basses œuvres, renvoyant certainement dos à dos deux formations politiques qui n'ont finalement de différent que le nom.

Florent Michelot, Montréal

### Le rôle du gouvernement

Ce n'est pas à Hydro-Québec de subventionner des entreprises privées ou des institutions publiques qui offrent divers services à la population, à moins que cela n'accroisse l'efficacité de ses opérations. Cette



PHOTO MARTIN TREMBLAY, ARCHIVES LA PRESSE

**Le réseau des garderies subventionnées est-il adapté aux mères seules qui ont des horaires de travail irréguliers? Ce sont souvent elles qui auraient besoin d'un coup de pouce de l'État, de l'avis d'un de nos lecteurs.**

règle est valable même si ces services sont bien appréciés par les gens qui en bénéficient et même s'ils ajoutent au bien-être collectif. Hydro ne doit pas jouer à être le gouvernement. Les sommes utilisées par Hydro pour de telles subventions réduisent implicitement d'autant les dividendes que cette société d'État verse au gouvernement. C'est à ce dernier de décider où ce montant sera le mieux utilisé pour le bien-être des Québécois.

Jean-Pierre Aubry, économiste-conseil

### Chef rassembleur

Il y aura donc quatre candidats dans la course à la direction de l'ADQ. La mise en candidature des quatre aspirants-chefs nous donne bonne mesure de leurs capacités. Christian Lévesque démontre un dynamisme rafraichissant. Éric Caire a déposé 1400 signatures, signe d'une équipe forte sur le terrain. Gilles Taillon, par le dépôt tardif de 1200 signatures, ne peut guère impressionner la galerie! Quant qu'à Jeff Plante, malgré ses moyens sur le terrain plus réduits, il a su faire les alliances nécessaires pour arriver à ses fins, signe d'un tempérament d'équipe. L'ADQ n'a jamais connu de course à la direction et ses militants devront se montrer prudents dans le choix à faire. À 8 % dans les sondages, ils n'auraient que faire d'un nouveau chef qui diviserait le parti et entrainerait sa mort. Ils ont besoin d'un chef rassembleur, capable de panser les plaies de tous après la course à venir!

Gilles Langevin, Montréal

### Cimetière de pins

J'ai bien ri quand j'ai lu le texte de la dame de Mirabel sur les entrepreneurs tout-puissants. Ma fille

demeure à Saint-Lin des Laurentides dans un projet portant le nom « Cité des Pins ». La première fois que j'y suis allée, je me suis posé la question: Où sont les pins? J'avais beau chercher, je n'en voyais pas. Il y en avait plein... mais ils étaient abattus, couchés par terre. Pourquoi abat-on systématiquement tous les pins qui se portent très bien dans ces terres sablonneuses pour essayer de faire pousser d'autres essences d'arbres qui crèvent dans ce sol? Je trouve ça triste à mourir. Pourquoi ne pas rebaptiser le projet « Cimetière des pins? ». Ça serait pas mal plus approprié.

Marie-Marthe Lemarier, Laval

### Honte à Westmount!

Par une belle journée chaude d'août, ma fille et moi nous présentons à la piscine publique de Westmount, comme nous le faisons de façon occasionnelle, puisqu'il s'agit de la piscine publique la plus proche de chez nous. À l'arrivée, surprise! On nous refuse l'accès puisque nous ne sommes pas des résidents de la ville de Westmount. Nous habitons tout près, dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce. Après une demande d'explications, on nous informe qu'il s'agit d'une nouvelle directive de la ville. Cette nouvelle politique est carrément honteuse. Il s'agit d'une approche ségrégationniste qui n'a pourtant plus sa place de nos jours. Pourtant, rien n'empêche un résident de Westmount de venir se baigner dans n'importe laquelle des piscines de la Ville de Montréal, et gratuitement! Peut-être la Ville de Montréal devrait-elle penser désormais à interdire l'accès à ses installations sportives aux résidents de Westmount?

Louis-Éric Trudeau, professeur à l'Université de Montréal

### LE BLOGUE DE L'ÉDITO

www.cyberpresse.ca/edito

**Assurance emploi: une réforme moins urgente** par André Pratte



PHOTO REUTERS >

### EXCLUSIF À CYBERPRESSE

**Le Festival de jazz victime d'un règlement de comptes**  
 cyberpresse.ca/festival

# Apple iPhone 3G

À 99 \$\*, on peut tous lui faire une petite place.



iPhone 3G 8 Go

**SEULEMENT SUR LE RÉSEAU LE PLUS RAPIDE AU PAYS  
3X PLUS RAPIDE QUE TOUT AUTRE†**



**1.888.ROGERS1 – ROGERS.COM – RENDEZ-VOUS EN MAGASIN**

\* Prix promotionnel offert avec un abonnement de trois ans à un forfait Voix et données. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. † Les affirmations quant à la vitesse sont établies en comparant la vitesse de téléchargement du réseau HSPA 3.5G de Rogers et celle des réseaux 1xEvdo des concurrents à l'intérieur de la zone de couverture HSPA de Rogers. La vitesse peut varier selon l'appareil, la topographie, les conditions environnementales, la congestion du réseau et d'autres facteurs. Le réseau HSPA n'est pas accessible dans toutes les régions. Consulter [rogers.com/rapide](http://rogers.com/rapide) pour obtenir de plus amples renseignements sur les zones de couverture. Apple, le logo d'Apple et iPhone sont des marques de commerce d'Apple inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. MC Rogers et le ruban de Möbius sont des marques de commerce, ou utilisées sous licence, de Rogers Communications inc. ou d'une société de son groupe. (c) 2009 Rogers Sans-fil.